

L2/08-186

**Universal Multiple-Octet Coded Character Set
(UCS)**

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 N 3462R

Date: 2008-04-23

Source: China

Title: Reply to N3433 and the explanatory revision to N3426

Action: to be WG 2







Status: For consideration by WG2

Distribution: ISO/IEC JTC1/SC2/WG2








Reply to N3433 and the explanatory revision to N3426

Having referred to the kind suggestions to Nushu proposal from dear experts, here we made a new revision to the mapping table in the N3426 where we add a new column in the mapping table to the dictionary by Chen Qiguang. Based on that, we emend three graphs and add 7 new characters besides the former 382 graphs. There are 389 graphs in the proposal in all.

I amendments to one rarely-used graph and two repeated graphs.

Code points	Former graphs	Modified graphs
1B09B	 previous code 1B098	
1B12B	 previous code 1B125	
1B15C	 previous code 1B155	

II add 7 new graphs to the proposal of N3426, based on the amended *_Nushu Jibenzi Yu Ziyuan kao_* (《女书基本字与字源考》) and *_Nuhan Zidian_* (《女汉字典》). (All 389 characters are re-ordered.)




















HEX	character	Hanzi	Zhao	Chen	Name
1B03A		出	L2, P11	L2, P600	Nushu character CHU
1B076		在	L5, P26	L4, P571	Nushu character ZAI
1B043		压	L5, P33	L5, P607	Nushu character YA
1B0CA		常	L4, P127	L6, P597	Nushu character CHANG
1B145		提	L5, P37	L7, P529	Nushu character TIC
1B09E		孔	L4, P123	L9, P561	Nushu character KONG
1B0D8		扯/托/牵	L4, P141	L10, P593	Nushu character CHE




















III add the related mapping to the dictionary of Chen Qiguang in the attachment A.




















IV amended edition of *_Nushu Jibenzi Yu Ziyuan kao_* (《女书基本字与字源考》08 修订版) in attachment B.

附录 A Nushu Mapping

HEX	Graph	Hanzi	Zhao	Chen	Name
1B000	丿	一	L4, P45	L6 , P602	Nushu character YIA
1B001	㇀	二	L5, P5	L1 , P554	Nushu character NA
1B002	㇁	七	L2, P8	L9 , P574	Nushu character TSHA
1B003	㇂	人	L5, P19	L8 , P602	Nushu character IED
1B004	㇃	八	L5, P21	L7 , P529	Nushu character PEOA
1B005	㇄	十	L2, P36	L8 , P595	Nushu character SYEA
1B006	㇅	卜/飘	L7, P59	L13, P532	Nushu character PHIU
1B007	㇆	卜/𠂇	L4, P59	L7 , P606	Nushu character U
1B008	㇇	水	L8, P10	L10 , P599	Nushu character XYAA
1B009	㇈	了/礼/丫	L5, P11	L2 , P550	Nushu character TIE
1B00A	㇉	义	L7, P17	L2 , P594	Nushu character NIEA
1B00B	㇊	大	L2, P24	L13 , P542	Nushu character TEOA
1B00C	㇋	又/尺	L10, P30	L12 , P593	Nushu character QHYE
1B00D	㇌	下	L10, P32	L2 , P538	Nushu character FYEA
1B00E	㇍	刀	L9, P59	L10 , P549	Nushu character LIUA
1B00F	㇎	小	L4, P62	L2 , P581	Nushu character SIU
1B010	㇏	土	L4, P51	L3 , P545	Nushu character THUA

1B011		女	L4, P67	L3 , P595	Nushu character NYUA
1B012		文	L5, P78	L10 , P607	Nushu character VAI
1B013		工	L3, P84	L7 , P555	Nushu character KAI
1B014		可/寸	L4, P92	L1 , P562	Nushu character KAUA
1B015		个	L3, P96	L5 , P558	Nushu character KOUA
1B016		九/久	L7, P99	L5, , P586	Nushu character JIOUA
1B017		二/两俗体	L6, P124	L1 , P554	Nushu character LIANGA
1B018		上	L6, P128	L2 , P598	Nushu character XIANGA
1B019		千	L9, P132	L13 , P575	Nushu character TSHENG
1B01A		三	L8, P134	L13 , P580	Nushu character SONG
1B01B		没	L2, P4	L10 , P533	Nushu character MA
1B01C		刀/力	L3, P6	L6 , P547	Nushu character LAA
1B01D		非	L3, P4	L3 , P536	Nushu character FA
1B01E		亏	L5, P9	L7 , 562	Nushu character KUAA
1B01F		太	L4, P24	L12 , P544	Nushu character TEOB
1B020		才	L4, P26	L2 , P571	Nushu character TSEOA
1B021		分	L8, P32	L9 , P538	Nushu character FYEB
1B022		子	L1, P12	L3 , P569	Nushu character TSYEA
1B023		刀	L6, P37	L1 , P549	Nushu character TIA

1B024		世	L8, P43	L7, P595	Nushu character XIA
1B025		夫	L2, P48	L16, P538	Nushu character FUA
1B026		火	L4, P48	L3, P539	Nushu character FUB
1B027		父	L2, P49	L3, P539	Nushu character FUC
1B028		主	L2, P66	L6, P589	Nushu character JYUA
1B029		句	L3, P66	L4, P590	Nushu character JYUB
1B02A		分	L6, P79	L7, P536	Nushu character FAIA
1B02B		好	L7, P92	L6, P564	Nushu character HAUA
1B02C		斗	L4, P94	L15, P551	Nushu character LOUA
1B02D		交	L5, P99	L3, P586	Nushu character LIOUA
1B02E		六	L7, P98	L9, P553	Nushu character JIOUB
1B02F		丑/手	L1, P101	L1, P597	Nushu character XIOUA
1B030		劝	L3, P112	L14, P593	Nushu character QYN
1B031		方	L7, P115	L5, P537	Nushu character FANGA
1B032		亡	L3, P117	L12, P607	Nushu character VANGA
1B033		算	L6, P121	L5, P578	Nushu character SANG
1B034		看	L4, P123	L10, P561	Nushu character KANGA
1B035		年	L4, P131	L0, P546	Nushu character NENGA
1B036		天	L3, P131	L10, P544	Nushu character THENG

1B037		井/其/井	L5, P136	L9, P573	Nushu character PIONGC
1B038		王	L8, P139	L1, P609	Nushu character IONG
1B039		吹	L5, P10	L8, P593	Nushu character QYA
1B03A		出	L2, P11	L2, P600	Nushu character CHU
1B03B		内	L2, P12	L2, P547	Nushu character NEI
1B03C		对	L5, P12	L12, P552	Nushu character LIEA
1B03D		珍/今/金	L3, P15	L1, P584	Nushu character JIEA
1B03E		亦	L2, P18	L5, P594	Nushu character NIEB
1B03F		义	L4, P17	L5, P594	Nushu character NIEC
1B040		依	L4, P19	L6, P603	Nushu character IEA
1B041		义	L2, P20	L3, P603	Nushu character IEB
1B042		不	L7, P32	L5, P534	Nushu character MYEA
1B043		压	L5, P33	L5, P607	Nushu character YA
1B044		他	L7, P33	L2, P545	Nushu character TYE
1B045		未	L9, P4	L11, P606	Nushu character MYEB
1B046		曰	L4, P33	L4, P607	Nushu character VYE
1B047		之	L8, P33	L9, P568	Nushu character TSYEB
1B048		色/始	L8, P75	L12, P581	Nushu character SYEB
1B049		时	L3, P35	L1, P579	Nushu character SYEC

1B04A	仕	仕	L5, P35	L2, P579	Nushu character SYED
1B04B	己	己	L3, P41	L1, P583	Nushu character SYEE
1B04C	起	起	L7, P43	L6, P595	Nushu character XIB
1B04D	壹	壹	L4, P45	L6, P602	Nushu character YIB
1B04E	猪	猪	L9, P59	L1, P553	Nushu character LIUB
1B04F	尿	尿	L4, P64	L10, P594	Nushu character NIU
1B050	少	少	L7, P64	L9, P596	Nushu character XIUA
1B051	母	母	L6, P47	L1, P535	Nushu character MU
1B052	亦	亦	L4, P68	L5, P603	Nushu character YU
1B053	去	去	L7, P69	L1, P567	Nushu character QYB
1B054	月	月	L5, P70	L4, P595	Nushu character QYC
1B055	如	如	L5, P71	L1, P608	Nushu character Y
1B056	本	本	L2, P78	L9, P526	Nushu character PAI
1B057	日	日	L6, P85	L6, P545	Nushu character AI
1B058	怜	怜	L6, P81	L3, P548	Nushu character LAIA
1B059	好	好	L3, P86	L5, P564	Nushu character HAUB
1B05A	正/本	正/本	L11, P92	L3, P589	Nushu character POU
1B05B	头	头	L5, P93	L2, P543	Nushu character TOU
1B05C	流/刘	流/刘	L6, P98	L8, P553	Nushu character LIOUB




















1B05D	后	后	L10, P96	L4, P566	Nushu character IOUA
1B05E	坐	坐	L4, P103	L6, P570	Nushu character TSEYU
1B05F	左	左	L3, P103	L5, P570	Nushu character TSEYB
1B060	生	生	L7, P103	L7, P580	Nushu character SUOY
1B061	反	反	L7, P108	L10, P565	Nushu character HUOYA
1B062	行	行	L6, P108	L9, P565	Nushu character HUOYB
1B063	伴	伴	L2, P114	L10, P527	Nushu character PANGA
1B064	忙	忙	L4, P115	L6, P533	Nushu character MANGA
1B065	天/割	天/割	L4, P118	L3, P544	Nushu character THANGA
1B066	光	光	L7, P121	L5, P556	Nushu character KANGB
1B067	谅	谅	L7, P124	L2, P554	Nushu character LIANGB
1B068	讲/工	讲/工	L9, P126	L3, P587	Nushu character JIANGA
1B069	女	女	L8, P127	L12, P594	Nushu character NIANG
1B06A	先	先	L11, P131	L1, P580	Nushu character SENG
1B06B	边	边	L10, P129	L11, P527	Nushu character PENG
1B06C	听	听	L3, P137	L4, P577	Nushu character PHENG
1B06D	圣	圣	L6, P139	L1, P599	Nushu character XIONGA
1B06E	见	见	L3, P141	L5, P588	Nushu character QING
1B06F	笔	笔	L3, P3	L6, P526	Nushu character PAA




















1B070	位	位	L3, P7	L9, P547	Nushu character LAB
1B071	交	交	L2, P16	L1, P572	Nushu character JIEB
1B072	依/个	依/个	L7, P19	L2, P603	Nushu character PEOB
1B073	拜	拜	L3, P21	L5, P529	Nushu character PEOC
1B074	明/那	明/那	L1, P74	L3, P546	Nushu character NO
1B075	来	来	L3, P25	L3, P551	Nushu character LEOA
1B076	在	在	L5, P26	L4, P571	Nushu character ZAI
1B077	杀	杀	L7, P27	L6, P580	Nushu character SEO
1B078	挂	挂	L8, P27	L5, P560	Nushu character KEOA
1B079	快	快	L11, P28	L9, P562	Nushu character KHEO
1B07A	亦	亦	L5, P31	L7, P608	Nushu character YEA
1B07B	白	白	L3, P32	L6, P528	Nushu character PYEA
1B07C	百	百	L6, P32	L7, P528	Nushu character PYEB
1B07D	此	此	L6, P34	L14, P580	Nushu character TSYEC
1B07E	气	气	L5, P43	L3, P592	Nushu character JIA
1B07F	热/业	热/业	L4, P38	L13, P545	Nushu character NI
1B080	住/拄	住/拄	L4, P61	L1, P590	Nushu character TSIU
1B081	何	何	L3, P48	L2, P566	Nushu character FUD
1B082	古	古	L4, P58	L5, P562	Nushu character KHU




















1B083	哭	哭	L2, P59	L2, P567	Nushu character KUA
1B084	无	無	L2, P50	L3, P606	Nushu character VU
1B085	白	白	L5, P72	L6, P528	Nushu character PHY
1B086	华	華	L3, P74	L1, P538	Nushu character FYA
1B087	割	割	L4, P76	L12, P558	Nushu character KYA
1B088	开	開	L7, P76	L7, P566	Nushu character HYA
1B089	门	門	L6, P78	L11, P533	Nushu character MAI
1B08A	吞	吞	L1, P81	L12, P543	Nushu character THAI
1B08B	心	心	L5, P83	L10, P577	Nushu character SAIA
1B08C	心	心	L5, P83	L10, P577	Nushu character SAIB
1B08D	讨	討	L5, P88	L14, P543	Nushu character THAU
1B08E	到/汪	到/汪	L6, P89	L4, P549	Nushu character LAUA
1B08F	老/比	老/比	L5, P89	L4, P549	Nushu character LAUB
1B090	割/多	割/多	L1, P96	L10, P527	Nushu character KOUB
1B091	休	休	L11, P100	L12, P596	Nushu character XIOUB
1B092	所	所	L3, P104	L9, P579	Nushu character SEY
1B093	多	多	L9, P102	L5, P550	Nushu character LEYA
1B094	炭	炭	L6, P105	L14, P544	Nushu character THUOY
1B095	万	萬	L2, P110	L14, P601	Nushu character UOY

1B096	甲	甲	L5, P110	L1 , P561	Nushu character KUY
1B097	外	外	L6, P110	L8 , P563	Nushu character NGUY
1B098	全	全	L2, P111	L7 , P591	Nushu character JYN
1B099	映/分	映/分	L2, P113	L2 , P595	Nushu character YNA
1B09A	王	王	L5, P117	L14 , P607	Nushu character VANGB
1B09B	庄	庄	L4, P120	L4 , P568	Nushu character TSANGA
1B09C	双	双	L5, P121	L4 , P578	Nushu character TSHANG
1B09D	中	中	L7, P126	L1 , P587	Nushu character JIANGB
1B09E	孔	孔	L4, P123	L9 , P561	Nushu character KONG
1B09F	用	用	L6, P129	L1 , P605	Nushu character IANGA
1B0A0	田	田	L1, P131	L8 , P542	Nushu character TENGA
1B0A1	念	念	L8, P131	L2 , P546	Nushu character NENGB
1B0A2	平	平	L12, P134	L5 , P530	Nushu character PIONGA
1B0A3	并	并	L15, P134	L7 , P530	Nushu character PIONGB
1B0A4	命	命	L4, P135	L16 , P535	Nushu character MIONG
1B0A5	成	成	L4, P139	L1 , P601	Nushu character XIONGB
1B0A6	言	言	L6, P141	L15 , P594	Nushu character NING
1B0A7	安	安	L4, P143	L7 , P563	Nushu character NGA
1B0A8	五	五	L7, P143	L18 , P562	Nushu character NGB

1B0A9	早	早	L5, P7	L10, P571	Nushu character TSAA
1B0AA	归	归	L5, P8	L5, P559	Nushu character IYE
1B0AB	瓜	瓜	L6, P8	L6, P559	Nushu character KUAB
1B0AC	申	申	L3, P18	L1, P596	Nushu character XIEA
1B0AD	派	派	L6, P21	L11, P532	Nushu character PHEO
1B0AE	见	见	L4, P25	L6, P551	Nushu character IEO
1B0AF	在	在	L3, P27	L4, P576	Nushu character TSHEOA
1B0B0	花	花	L8, P32	L10, P537	Nushu character FYEC
1B0B1	字	字	L4, P34	L4, P569	Nushu character TSYED
1B0B2	切	切	L4, P40	L9, P575	Nushu character TSHIA
1B0B3	妾	妾	L4, P40	L9, P575	Nushu character TSHIB
1B0B4	西	西	L5, P40	L1, P581	Nushu character SI
1B0B5	腹	腹	L7, P46	L5, P531	Nushu character XIUB
1B0B6	合	合	L4, P49	L1, P540	Nushu character FUE
1B0B7	赌	赌	L5, P52	L3, P555	Nushu character LUA
1B0B8	差	差	L1, P54	L2, P576	Nushu character TSHUA
1B0B9	未	未	L2, P57	L6, P563	Nushu character NGU
1B0BA	主/珠	主/珠	L2, P66	L4, P589	Nushu character JYUC
1B0BB	秀	秀	L4, P68	L4, P599	Nushu character XYUA

1B0BC		取	L6, P67	L6 , P593	Nushu character QYU
1B0BD		血/雪/食	L3, P71	L5 , P563	Nushu character XYA
1B0BE		坟	L2, P80	L1 , P537	Nushu character FAIB
1B0BF		尽	L6, P82	L8 , P567	Nushu character TSAI
1B0C0		楼	L3, P94	L2 , P549	Nushu character LOUB
1B0C1		包	L5, P97	L18 , P529	Nushu character PIOU
1B0C2		卯	L3, P98	L14 , P535	Nushu character MIOU
1B0C3		作	L1, P95	L13 , P571	Nushu character TSOUA
1B0C4		秋	L11, P98	L18 , P576	Nushu character TSHIOU
1B0C5		去	L6, P100	L11 , P592	Nushu character QIOU
1B0C6		肉	L10, P100	L4 , P606	Nushu character NIOUA
1B0C7		泊/迫	L7, P101	L19 , P532	Nushu character IOUB
1B0C8		有	L8, P101	L3 , P604	Nushu character IOUC
1B0C9		难	L8, P105	L7 , P545	Nushu character NUOY
1B0CA		常	L4, P127	L6 , P597	Nushu character CHANG
1B0CB		耕	L2, P107	L8 , P557	Nushu character KUOY
1B0CC		郎	L7, P119	L6 , P549	Nushu character LANGA
1B0CD		你	L2, P57	L5 , P545	Nushu character ANG
1B0CE		良	L5, P124	L12 , P553	Nushu character LIANGC

1B0CF		松/崧	L4, P126	L7, P581	Nushu character SIANGA
1B0D0		长	L8, P126	L3, P573	Nushu character TSIANGA
1B0D1		将	L1, P125	L2, P573	Nushu character TSIANGB
1B0D2		请	L2, P137	L3, P577	Nushu character TSHIONG
1B0D3		声	L3, P139	L10, P598	Nushu character XIONGC
1B0D4		但	L2, P134	L1, P543	Nushu character LONGA
1B0D5		令/伶	L6, P135	L4, P554	Nushu character LIONGA
1B0D6		经/正	L4, P140	L2, P588	Nushu character JINGA
1B0D7		形/显	L8, P141	L7, P598	Nushu character XIONGD
1B0D8		扯/托/牵	L4, P141	L10, P593	Nushu character CHE
1B0D9		里	L2, P7	L8, P547	Nushu character LAC
1B0DA		四	L4, P8	L10, P577	Nushu character SAA
1B0DB		谁/垂/岁	L7, P10	L1, P600	Nushu character XYAB
1B0DC		昔	L2, P15	L15, P580	Nushu character SIEA
1B0DD		怀	L5, P22	L6, P538	Nushu character FEO
1B0DE		非	L4, P20	L3, P529	Nushu character PEOD
1B0DF		奈	L6, P24	L5, P546	Nushu character NEO
1B0E0		𠂇/胎	L3, P24	L11, P544	Nushu character THEO
1B0E1		家	L2, P29	L2, P560	Nushu character KUEA

1B0E2		爹/爷	L3, P31	L4, P608	Nushu character YEB
1B0E3		比	L2, P2	L3, P526	Nushu character PYEC
1B0E4		哑	L3, P33	L3, P607	Nushu character PUOE
1B0E5		声/爹	L10, P30	L3, P600	Nushu character XYE
1B0E6		离/别	L4, P36	L7, P547	Nushu character PI
1B0E7		踢/系	L2, P38	L1, P545	Nushu character LEYB
1B0E8		齐/尽	L5, P39	L3, P567	Nushu character TSIA
1B0E9		齐	L5, P39	L8, P567	Nushu character TSIB
1B0EA		计	L4, P41	L2, P583	Nushu character JIB
1B0EB		赵/系	L4, P41	L2, P583	Nushu character JIC
1B0EC		跳	L2, P62	L7, P544	Nushu character TSHIU
1B0ED		步	L6, P46	L3, P531	Nushu character PU
1B0EE		茶	L11, P52	L4, P574	Nushu character TSUA
1B0EF		过	L2, P56	L4, P559	Nushu character KUB
1B0F0		玉	L5, P67	L4, P595	Nushu character NYUB
1B0F1		取	L6, P69	L5, P593	Nushu character QYD
1B0F2		姑	L2, P76	L9, P558	Nushu character KYB
1B0F3		舍/害	L1, P77	L5, P600	Nushu character HYB
1B0F4		品	L4, P78	L8, P532	Nushu character PHAI











1B0F5	𠄎	慢	L5, P79	L7, P534	Nushu character MAIB
1B0F6	𠄎	等	L7, P81	L4, P548	Nushu character LAIB
1B0F7	𠄎	信/𠄎	L2, P84	L11, P577	Nushu character SAIC
1B0F8	𠄎	草	L2, P91	L12, P574	Nushu character TSHAU
1B0F9	𠄎	各	L8, P95	L6, P558	Nushu character KOUC
1B0FA	𠄎	中/袖/坤	L10, P98	L10, P562	Nushu character TSIOU
1B0FB	𠄎	修	L2, P99	L4, P581	Nushu character SIOUA
1B0FC	𠄎	𠄎/觉	L3, P100	L8, P586	Nushu character JIOUC
1B0FD	𠄎	鱼/油	L7, P101	L5, P563	Nushu character IOU
1B0FE	𠄎	寿	L4, P101	L2, P597	Nushu character XIOUC
1B0FF	𠄎	滩	L6, P105	L13, P544	Nushu character XIOUD
1B100	𠄎	喊	L3, P109	L11, P565	Nushu character HUOYC
1B101	𠄎	奉	L4, P116	L8, P537	Nushu character FANGB
1B102	𠄎	枉	L6, P117	L13, P607	Nushu character HANGA
1B103	𠄎	当	L6, P119	L5, P549	Nushu character LANGB
1B104	𠄎	双	L3, P121	L2, P575	Nushu character TSANGB
1B105	𠄎	砍	L5, P123	L9, P561	Nushu character KHANGA
1B106	𠄎	空	L4, P123	L8, P561	Nushu character KHANGB
1B107	𠄎	黄	L8, P123	L9, P564	Nushu character HANGB

1B108	香	香	L3, P128	L5 , P597	Nushu character XIANGB
1B109	白	点	L7, P131	L1 , P546	Nushu character NENGC
1B10A	伸	连	L1, P132	L8 , P550	Nushu character LENG
1B10B	前	前	L5, P132	L10 , P570	Nushu character TSENG
1B10C	男	男	L10, P133	L10 , P546	Nushu character NONGA
1B10D	冷	冷	L8, P135	L7 , P554	Nushu character LIONGB
1B10E	定	定/本	L6, P136	L10 , P573	Nushu character TSIONGA
1B10F	清	清/弟	L4, P136	L2 , P577	Nushu character TSIONGB
1B110	星	星	L8, P137	L10 , P581	Nushu character SIONG
1B111	贤	贤	L8, P141	L5 , P598	Nushu character XINGA
1B112	你	你	L2, P143	L6 , P605	Nushu character INGA
1B113	全	在/全	L5, P140	L3 , P588	Nushu character JINGB
1B114	为	为	L7, P4	L9 , P606	Nushu character VA
1B115	死	死	L3, P8	L8 , P577	Nushu character SAB
1B116	雷	雷	L4, P12	L11 , P552	Nushu character LIEB
1B117	退	退	L4, P14	L14 , P576	Nushu character TSHIE
1B118	隐	隐	L7, P14	L2 , P603	Nushu character IEC
1B119	尾	尾	L3, P22	L3 , P535	Nushu character MEOA
1B11A	带	带	L4, P25	L10 , P570	Nushu character LEOB

1B11B	𡗗	压/𡗗	L2, P27	L5 , P576	Nushu character TSHEOB
1B11C	𡗗	春	L6, P30	L8 , P593	Nushu character QYE
1B11D	𡗗	梯	L5, P37	L5 , P544	Nushu character TIB
1B11E	𡗗	结/𡗗	L2, P42	L4 , P583	Nushu character JIDA
1B11F	𡗗	火/合	L3, P49	L4 , P539	Nushu character FUF
1B120	𡗗	土/吐	L4, P51	L3 , P545	Nushu character THUB
1B121	𡗗	甲	L3, P29	L4 , P560	Nushu character KUEB
1B122	𡗗	哥	L3, P55	L4 , P562	Nushu character KUC
1B123	𡗗	合/合	L5, P57	L14 , P566	Nushu character HUA
1B124	𡗗	姑	L3, P55	L1 , P559	Nushu character KUD
1B125	𡗗	陪	L4, P72	L3 , P527	Nushu character PYA
1B126	𡗗	刻	L5, P76	L3 , P562	Nushu character KHY
1B127	𡗗	東	L5, P81	L3 , P548	Nushu character LAIC
1B128	𡗗	新	L5, P83	L10 , P577	Nushu character LAID
1B129	𡗗	焦	L7, P84	L11 , P563	Nushu character HAI
1B12A	𡗗	愁	L7, P94	L9 , P571	Nushu character TSOUB
1B12B	𡗗	死/嫂	L4, P91	L2 , P578	Nushu character SAU
1B12C	𡗗	号	L2, P92	L7 , P564	Nushu character HAUC
1B12D	𡗗	牛	L6, P96	L3 , P563	Nushu character NGOU

1B12E	欧	欧	L2, P97	L15, P601	Nushu character OU
1B12F	叔	叔	L5, P101	L4, P597	Nushu character XIOUE
1B130	错	错	L10, P103	L12, P575	Nushu character TSHEY
1B131	吹	吹	L7, P115	L7, P526	Nushu character FANGC
1B132	但	但	L7, P117	L6, P541	Nushu character TANGA
1B133	欢	欢	L7, P123	L8, P564	Nushu character HANGC
1B134	贵	贵	L3, P9	L1, P560	Nushu character JIANGC
1B135	相	相	L5, P126	L9, P581	Nushu character SIANGB
1B136	官	官	L2, P122	L5, P556	Nushu character KANGC
1B137	重	重	L2, P127	L4, P587	Nushu character JIANGD
1B138	响	响	L5, P128	L1, P598	Nushu character XIANGC
1B139	担	担	L2, P134	L7, P552	Nushu character LONGB
1B13A	轻	轻	L6, P138	L3, P593	Nushu character QIONG
1B13B	爱/系	爱/系	L1, P144	L19, P601	Nushu character NG
1B13C	悲	悲	L1, P2	L1, P526	Nushu character PAB
1B13D	脱	脱	L5, P14	L15, P576	Nushu character PUOY
1B13E	恨	恨	L2, P15	L2, P564	Nushu character SIEB
1B13F	灾	灾	L3, P26	L1, P571	Nushu character TSEOB
1B140	解	解	L9, P27	L5, P557	Nushu character KEOB

1B141	卯	君	L6, P29	L7, P590	Nushu character JYEA
1B142	妹	转/衣	L7, P29	L10, P553	Nushu character JYEB
1B143	娘	把	L9, P31	L3, P528	Nushu character PYED
1B144	思	思	L2, P35	L3, P601	Nushu character SYEF
1B145	提	提	L5, P37	L7, P529	Nushu character TIC
1B146	移	移/心	L4, P44	L2, P602	Nushu character YIC
1B147	祖	祖	L2, P53	L5, P574	Nushu character TSUB
1B148	初	初	L1, P54	L1, P582	Nushu character TSHUB
1B149	着	着	L6, P68	L11, P572	Nushu character JY
1B14A	岁	岁	L10, P70	L5, P599	Nushu character XYB
1B14B	得	得	L3, P75	L9, P554	Nushu character LY
1B14C	黑	黑	L3, P77	L12, P566	Nushu character HY
1B14D	高	高	L6, P91	L8, P555	Nushu character KAUB
1B14E	透	透	L8, P93	L17, P544	Nushu character KHOU
1B14F	朝	朝	L7, P62	L5, P585	Nushu character JIU
1B150	燃	燃/叔	L5, P64	L5, P599	Nushu character XIUC
1B151	乱	乱	L2, P120	L9, P549	Nushu character LANGC
1B152	妹	妹	L7, P130	L12, P534	Nushu character MENGA
1B153	房	房	L7, P113	L8, P527	Nushu character PANGB

1B154		断	L2, P118	L8 , P541	Nushu character TANGB
1B155		捅	L3, P119	L12 , P576	Nushu character THANGB
1B156		英	L4, P28	L5 , P604	Nushu character XIANGD
1B157		羊	L3, P129	L6 , P604	Nushu character IANGB
1B158		田	L1, P131	L8 , P542	Nushu character TENGB
1B159		媒/梦	L5, P130	L10 , P534	Nushu character MENG B
1B15A		侯	L1, P97	L5 , P566	Nushu character HOU
1B15B		拿→	L10, P133	L3 , P538	Nushu character NONGB
1B15C		浸	L1, P8	L5 , P567	Nushu character TSAB
1B15D		借	L3, P13	L2 , P572	Nushu character TSIEA
1B15E		食/兴	L2, P19	L4 , P596	Nushu character XIEB
1B15F		鸟	L8, P38	L3 , P553	Nushu character LI
1B160		接	L8, P39	L4 , P570	Nushu character TSID
1B161		倚	L5, P44	L3 , P602	Nushu character YID
1B162		路	L8, P52	L5 , P555	Nushu character LUB
1B163		古	L5, P57	L1 , P539	Nushu character HUB
1B164		道	L2, P88	L3 , P 541	Nushu character TAU
1B165		神	L3, P68	L6 , P599	Nushu character XYUB
1B166		绣	L3, P99	L5 , P581	Nushu character SIOUB

1B167	有	有	L9, P100	L11, P594	Nushu character NIOUB
1B168	落	落	L2, P103	L7, P550	Nushu character LEYC
1B169	遠	遠	L3, P113	L2, P609	Nushu character YNB
1B16A	淡	淡	L5, P133	L6, P543	Nushu character TONG
1B16B	食	食	L3, P142	L7, P598	Nushu character XINGB
1B16C	飲	饮	L6, P19	L1, P603	Nushu character IEE
1B16D	賣	卖	L4, P22	L5, P535	Nushu character MEOB
1B16E	挖	挖	L5, P23	L8, P567	Nushu character VEO
1B16F	意	意	L2, P45	L4, P602	Nushu character JIE
1B170	嬌	娇	L7, P62	L5, P582	Nushu character JIDB
1B171	根	男→	L9, P50	L11, P543	Nushu character TU
1B172	樂	樂	L6, P94	L2, P552	Nushu character LOUC
1B173	爭	争	L13, P105	L6, P571	Nushu character TSUOY
1B174	夢	梦	L5, P115	L3, P534	Nushu character MANGB
1B175	唱	昌	L2, P125	L1, P575	Nushu character TSIANGC
1B176	唱	唱	L7, P127	L1, P593	Nushu character QIANG
1B177	靜	静	L7, P137	L7, P589	Nushu character JIONG
1B178	香	香→	L6, P142	L4, P605	Nushu character INGB
1B179	謝	谢	L4, P13	L3, P572	Nushu character TSIEB

1B17A	背	背	L1, P73	L12, P530	Nushu character PYB
1B17B	會	會	L4, P37	L5, P538	Nushu character FI
1B17C	鼠	鼠	L8, P67	L4, P599	Nushu character XYUC
1B17D	會	會	L5, P74	L9, P546	Nushu character FYB
1B17E	親	親	L4, P83	L7, P575	Nushu character TSHAI
1B17F	黃	烏/黃	L1, P117	L9, P537	Nushu character FANGD
1B180	眼	眼	L2, P108	L1, P563	Nushu character NGUOY
1B181	福	福	L5, P49	L2, P540	Nushu character FUG
1B182	鴿	鴿	L3, P56	L4, P559	Nushu character KUE
1B183	漸	漸	L5, P111	L15, P571	Nushu character JYEC
1B184	早	早/旨/慈	L9, P33	L1, P569	Nushu character TSYEE

附录 B 女书基本字与字源考

赵丽明

提要 女书是流传在湖南江永县潇水流域的一种妇女专用文字。2004年9月20日最后一位女书老人阳焕宜（1909年出生）去世，标志女书原生态历史的结束。女书有多少字？女书的历史有多久？女书是如何创造的？都是人们关心的重要问题。清华大学讲究女书小组数十名师生利用两年的时间，从近20年收集的近千篇女书原始文本资料中，整理出可识读的640篇，进行翻译解读，扫描影印出版《中国女书合集》5卷本（中华书局2005年1月）。并编制了《女书字表》，并进行数字化处理，建立了《女书字库》。这些为我们考察女书基本用字，进行量化研究，提供了科学依据和数字化手段。

本文正是根据这些截止到20世纪末，我们所能见到的传本以及女书自然传承人的22万字的女书原件资料，逐字进行穷尽性考察统计而得出的研究成果。

通过对每个女书字符的形体以及使用频率的提取、排比、统计、整理，我们看到每个人使用单字500左右（包括异体字）。我们运用字位理论整理出女书基本字（无区别意义的同一字源的字符），只有300多个。用这些共识的基本字可以完整记录当地土话——一种汉语方言。本文同时报告了根据女书原件素材，对每个女书基本字的造字来源的考证结果。更有力地证明了女书来源于楷书后的汉字，是方块汉字的一种变体。女书是记录汉语方言的一种音符字音节表音文字。

Summery: Nu Shu refers to characters used by female in Jiang Yong south China's Hunan province. Ms. Yang Huanyi, known as the last woman proficient in the Nushu writing passed away on the September 20, 2004, which marks the end of female literature's original ecologic history.

People are interested in a number of questions about Female Literature, such as how many characters in it? How long is its history? How was it initiated?

After two-year's effort of saving female literature, teachers and students in Tsinghua University succeeded in translating 640 articles of female scripts. They have printed and published Chinese Female Literature Collection, Female Script Dictionary and established Female Literature's Characters' Database. These accomplishments offer scientific evidence and means to study on female script. This book answers two questions: The minimum number of Female Scripts' Characters and the origin of them. It will help us have a better understanding of the history of female script.

This article shows the result of extensive research based on original female literature materials of over 220 thousand characters. In the meantime, it proved that Nu Shu comes from Chinese characters after "Kai Shu".

Key word: Nu Shu (Female Literature) Basic Character Number of Character Character Origin

女书是流传在湖南江永县潇水流域的一种妇女专用文字。2004年9月20日最后一位女书老人阳焕宜（1909年出生）去世，标志女书原生态历史的结束。

女书字数到底有多少？女书到底源于何时，历史有多久？是女书研究中的两个尖端问题。对女书字形渊源的考察研究，以及文字体系自身内在用字规律的考察、量的统计归纳，是考察女书渊源的基础工作之一。

清华大学数十名师生利用两年的时间，从近千篇女书原始文本资料中，抢救编译整理出可识读的640篇，扫描影印出版《中国女书合集》，编制了《女书字表》，并进行数字化处理，建立了《女书字库》。这为我们考察女书基本用字，进行量化研究，提供了科学依据和数字化手段。

本文所做的《女书基本字与字源考》就是根据《中国女书合集》及《女书字表》、《女书字库》整理研究的。试图回答人们关注的两个问题：女书基本字的数量，女书基本字的

字源。前者有助于探讨女书文字的性质，后者有助于探讨女书产生的历史。

《女书基本字与字源考》的原则和方法如下。

一 字形基础。为了严格忠实于女书自然传承面貌，女书单字完全依据传本佚名文本前 62 篇 3 万余字的女书作品原件的扫描材料。它们最早可推至明末清初传本（经版本专家鉴定）。由于一，是自然文本，无任何功利目的，作者均已过世不可考；二，是经典文本，均为精通女书高手所书，反映基础用字。因此，这个字表反映了女书用字的基本原貌，可以正本清源，具有一定的规范性。

二 字音基础。女书记录的语言是江永方言。经过李蓝、曹志耘、赵丽明，以及黄雪贞等调查研究，尽管在女书流行的上江墟乡（镇）各村土话有异，但读女书却有其“雅言”城关话，即当地土话的“普通话”。所以，本字表依据黄雪贞先生《江永方言研究》（社会科学文献出版社 1993 年版）的城关音，用国际音标给女书注音，再结合女书作品用字整理而成。

三 理论基础。我们借用音位理论，采用了字位理论来处理异体字问题。即在一字多形的情况下，在没有区别意义的异体字中，取使用频率最高的常用字形作为基本字。

四 排序说明。

1 首先按笔画排序，依照女书原件中的频率最高的字型来计算笔画。

2 其次按字音排序，同笔画中的字序依次按韵母、声母、声调排序。具体则按照《江永方言研究》中第四章《江永土话同音字表》的顺序，即

1) 韵母的排序是：

a ua ya ie ø uø yø uə yə uə i iu u yu y u ai uai yai au iau ou iou əu uou
you uu yn aŋ iaŋ uaŋ yaŋ əŋ oŋ ioŋ iŋ ŋ

2) 声母的排序是：

p p' m f v t t' n l ts ts' s tç tç' ɲ ç k k' ŋ h ø

3) 声调顺序是：

阴平（44） 阳平（42） 阴上（35） 阳上（13） 阴去（21） 阳去（33） 入声（5）

3 一字多义，基本按字频排序，使用频率高者在先。

五 字源考证。大致分基本借形、变异造形、孳乳造字三类，即与所借方块汉字的血缘关系远近有三级，尽量予以说明，暂时不明字源者阙如待考。

《女书字表》《女书字库》由清华大学抢救女书 SRT 小组的同学制作。参加制作的同学主要有王荣波、谢玄、莫静清、张丹、杨桦、刘双琴，以及廖盼盼、朱文韬、赵璞嵩、吴迪，还有中文系零字班、一字班、二字班以及双学位的数十名同学参与。他们制作数万个卡片，整理字表，建立字库，付出了艰苦的劳动。

此外我们还以目前唯一健在的百岁阳焕宜老人（宣统元年 1909 年出生）的用字来作为考察对象。依据《阳焕宜女书常用字表》（见《百岁女书老人——阳焕宜女书作品集》，国际文化出版公司 2004 年 1 月版）撰写了《阳焕宜女书基础字考》。因为阳焕宜不识方块汉字，没有方块汉字的干扰，因此，这个字表也反映了女书用字的基本原貌。读者可以参照比对。（就在本文发表后 10 天，2004 年 9 月 20 日阳焕宜老人去世。标志自然状态的女书历史的终结。）佚名传本和阳焕宜女书作品均保持了女书的原貌。下一步我们将比较二者作品中女书用字，对于了解女书作为表音文字记录语言的手段、特点，有着重要的意义；同时对目前女书的混乱状态具有一定的规范性。

在翻译过程中我们先后得到周硕沂、唐功炜、何艳新、曹小华等当地同志的帮助。因为女书记录的语言是当地土话，女书作品中有大量的方言土语词，又有文白异读、辈份差别、村落差异，以及女书用字未经严格规范、语句错乱等复杂情况，特别是女书是用一个字标记一组同音或近音词的音节表音文字。还有许多问题有待继续深入研究。

2006 年 10 月根据高银仙、义年华、阳焕宜、何艳新作品进行了补充。

女书基本字与字源考




















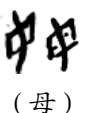

说明：1、女书基本字按笔画顺序，括号内楷体为字源，所标字义右上数字为字频。
2、异体字取字频较高者附后，同时附字频。无标记者即为基本字形所标字义。


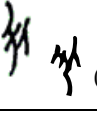
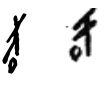









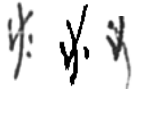

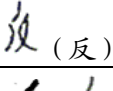

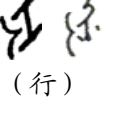
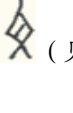

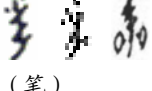
一	画 (1 字)		
丿 (一)	i ⁵ i ³³	— 1547 叶 ¹	
二	画 (7 字)		
㇇ (二)	na ³³ na ⁵ liɑŋ ¹³ aŋ ¹³	二 ⁹⁰⁸ 入 ⁵¹⁰ 日 ⁴⁴⁷ 两 (训读) ³⁰³ 你 ²	
㇈ (七)	ts'a ⁵ ts'əu ⁵	七 ³⁶⁷ 僚 ¹⁹⁰ 错 ⁸⁷	
人 (人)	ie ²¹ ij ⁴²	人 ²¹⁰⁰ 又读ŋ ⁴² 炎 ² 仍 ¹ 焉 ¹	
㇊ (八)	pø ⁵ pəŋ ⁴⁴	八 ³²⁶ 拔 ¹	
㇋ (十)	suə ³³ suə ¹³ ɕi ³³	十 ⁸⁰² 事 ³⁰⁹ 实 ³⁴ 侍 ² 拾 ¹ 蒨 ¹ 是 ²³ 誓 ⁸	
㇍ ㇎ (卜/瓢)	p'iu ⁴⁴ p'i ⁴⁴ vu ¹³ u ⁵ p'ai ⁴⁴ p'əŋ ²¹ piu ⁴⁴ piou ⁴² y ¹³	飘 ⁶⁰⁻³ 漂 ² 批 ¹⁴ 披 ⁶ 雨 ¹¹ 武 ¹ 舞 ¹ 屋 ⁹⁻³ 喷 ⁶ 片 ⁵ 骗 ¹ 标 ¹ 嫖 ¹ 字 ¹ 羽 ¹	
㇏ ㇐ (卜//*)	u ⁵ p'iu ⁴⁴ p'ai ⁴⁴ iu ⁵	屋 ¹⁶⁶⁻² 飘 ¹⁵⁻² 蜂 ⁴ 约 ¹	
三	画 (19 字)		
㇑ (水)	ɕya ³⁵	水 ⁴²⁴	
㇒ (了/礼/丫)	tie ⁴² li ¹³ li ²¹ liu ²¹ vuə ⁴⁴	了 ⁴⁹⁹ 又读 liu ¹³ 礼 ²⁸⁴ 弟 ⁵⁶ 帝 ²⁸ 吊 ²² 调 ¹ 丫 ¹⁰	
㇓ (义)	nie ³³ ni ³³ nie ²¹ ny ¹³ i ¹³ ni ⁴² ni ²¹ ni ¹³ ai ³⁵ i ²¹ nie ¹³ i ⁴² ni ¹³	要 ⁴⁸¹ 内 ⁴ 义 ³²³ 认 ³⁸ 语 ³⁷ 以 ²⁶ 宜 ¹⁶ 仪 ¹ 谊 ¹⁰ 议 ⁶ 耳 ⁵ 意 ⁴ 忍 ³ 遗 ¹ 蚁 ¹	
㇔ (大)	tø ³³ tø ⁴² tø ¹³	大 ⁶²⁴ 代 ¹⁰ 袋 ² 台 ¹⁶³ 抬 ³⁰ 待 ⁹⁰ 怠 ¹	
㇕ (又/尺)	tɕ'yə ⁵ tɕyu ⁵ tɕ'iou ⁵	尺 ¹⁹ 嘱 ¹⁵ 烛 ³ 却 ⁶	
㇖ (下)	fuə ¹³ fuə ²¹	下 ¹⁰⁹ 化 ²³ 吓/嚇 ¹¹	
㇗ (刀/力)	liu ⁴⁴ li ⁴⁴ tsau ³⁵ li ⁴²	朝 ²⁵³ 又 tɕiu ⁴² 雕 ³⁵ 刁 ³ 低 ⁹⁴ 早 ¹⁷ 犁 ¹⁰	
㇘ (小)	siu ³⁵ si ²¹ iu ²¹ si ³⁵ ɕiou ⁵ sai ²¹ si ⁵ siou ⁵	小 ⁵⁴⁷ 细 ²⁸³ 笑 ⁸⁸ 洗 ⁸¹ 叔 ¹⁰ 送 ⁴ 宋 ² 息 ⁴ 宿 ³	

	siu ⁵ tsie ³³	削 ² 夕 ²			ma ⁵	没 ¹⁰⁶⁹
𠂇 (土)	t'u ³⁵	土 ²⁸		𠂇 (没)	la ⁴⁴ la ³³	知 ⁷⁰⁴ 泪 ⁴⁹¹ 虑 ⁵⁹ 立 ³² 利 ¹⁵
𠂈 (女)	nyu ¹³	女 ¹⁷⁵⁸		(刀/力)	luou ⁴⁴ la ⁵ suou ²¹	单 ¹⁰ 丹 ² 粒 ⁴ 散 ²
𠂉 (文)	vai ⁴² mai ⁴² mai ⁴⁴	文 ⁴⁴⁸ 闻 ⁷ 文(一~铜钱) ⁴		𠂊 (非)	fa ⁴⁴ pø ⁴⁴ ɕya ⁴⁴ fø ²¹ p'uou ⁴⁴ fu ⁴⁴ paŋ ³⁵ paŋ ³³ fi ²¹ fa ³⁵	非 ¹²⁸ 飞 ¹¹⁹ 辉 ¹⁶ 挥 ¹ 飞(白读) ¹¹⁹⁻² 虽 ¹⁴ 坏 ¹² 翻 ¹¹⁻³ 又音huou ⁴⁴ 番 ² 灰 ² 反 ³ 饭 ¹ 费 ¹ 匪 ⁰⁻¹² 毁 ⁰⁻²
𠂋 (工)	kai ⁴⁴ kaŋ ⁴⁴ kuou ⁴⁴ kuou ²¹ k'aŋ ⁴⁴	公(白读) ³⁷⁵ 跟 ¹¹² 工 ⁴⁰ 间(中-) ²⁹⁸ 更 ¹³² 根 ⁷⁷ 庚 ¹⁴ 耕 ⁹ 间 ²⁴ 更 ¹ 坑 ¹		𠂌 (亏)	k'ua ⁴⁴ k'ua ⁵	亏 ⁷⁶ 屈 ² 跨 ²
𠂍 (可/寸)	k'au ²¹ k'au ³⁵ kø ²¹ hou ³⁵ tɕ'ya ²¹ k'ou ⁵ kou ³⁵ kau ³⁵	靠 ⁹² 考 ¹⁷ 介 ¹⁶ 戒 ⁶ 界 ³ 口 ¹⁰⁵ (白读) 寸 ¹⁷ 确 ¹⁰ 壳 ¹² 护 ¹ 狗 ⁶ 苟 ⁶ 稿 ¹		𠂎 (太)	t'ø ²¹	太 ⁶⁵
𠂏 (个)	kou ²¹ k'ou ³⁵ ku ²¹ kø ²¹	个 ¹⁰²⁰ 告 ³⁰ 够 ¹ 可 ⁸²⁵ 顾 ⁶⁹ 过 ² 界 ¹⁰ 介 ⁷		𠂐 (才)	tsø ⁴² ts'au ³⁵	财 ⁵⁹ 才 ⁴⁹ 裁 ¹³ 草 ²
𠂑 (九/久)	tɕiou ³⁵ ɕiou ³⁵ tɕyø ³⁵ tsiou ³⁵	九 ²⁹¹ 久 ¹⁸⁶ 韭 ¹ 守 ²¹⁴ 者 ¹³ 酒 ⁸		𠂒 (分/手)	fuə ⁴⁴ kuø ⁵ ɕy ³³	发 ¹¹⁷ 蝦 ¹² 骨 ²⁹ 刮 ² 括 ² 穴 ¹
𠂓 (二/两俗体)	lian ³⁵ na ³³	两 ²⁰⁶ 二 ⁶		𠂔 (子)	tsuə ³⁵ tie ³⁵ tsu ³⁵ ts'uə ³⁵ ts'uə ²¹ tsuə ⁴²	子 ¹¹⁸⁴ 只 ⁶⁷⁸ 纸 ¹²⁵ 指 ²³ 旨 ¹⁷ 紫 ⁶ 趾 ² 子(蚊~) ²⁸⁹ 仔/崽 ²²⁴ 此 ⁸⁶ 翅 ⁵ 池 ²
𠂕 (上)	ɕian ¹³ ɕi ²¹ ɕian ²¹ ɕi ³³	上 ⁸⁵⁸⁻⁷⁵¹ 又读ɕian ³³ 世 ¹³² 向 ¹⁶ 食 ¹		𠂖 (刀)	ti ¹³ tuə ⁴² lau ⁴⁴ tai ¹³ li ⁴⁴ tai ³³ ti ³³ lu ⁵ tai ⁴² tɕ'ie ²¹	弟 ³⁵⁴ 了 ³³⁷ 又读 tie ⁴² 刀 ¹⁷⁷ 动 ¹⁰⁹ 低 ⁸⁵ 洞 ⁶⁹ 第 ⁶⁹ 得 ⁵⁶ 又读 ni ⁵ 铜 ⁴⁸ 腾 ²⁵ 称 ⁴² (动词) 又读 tɕ'ie ²¹
𠂗 (千/干)	ts'əŋ ⁴⁴ kaŋ ⁴⁴	千 ⁴⁴⁷ 签 ⁴ 迁 ¹ 干 ³⁰				
𠂙 (三)	soŋ ⁴⁴	三 ¹²⁸⁵				
	四	画 (30字)				

tsai ⁴⁴	曾 ¹⁹		
lai ⁴⁴	灯 ⁷ 登 ⁵		
lɔ ⁴⁴	拉 ⁵		
t'i ²¹	替 ⁴		
təu ⁴²	驼 ³		
lai ³³	弄 ³		
ti ⁵	滴 ²		
toŋ ¹³	潭 ²		
lai ²¹	冻 ¹ 凳 ¹		
tɔ ¹³	待 ¹		
lɔ ²¹	带 ¹		
ɕi ²¹	世 ³⁰⁶⁻²⁹⁸ 势 ⁷ 逝 ²		
ɕiaŋ ¹³	戏 ¹⁻¹⁹		
tsa ³³	上 ⁵		
	习 ²⁻²		
fu ⁴⁴	夫 ⁶⁷⁸ 傅 ¹		
fu ³⁵	府 ⁴⁷⁴ 火 ¹¹⁴		
pu ³⁵	补 ⁹		
pu ¹³	妇 ²		
fu ⁵	幅 ¹		
fu ¹³	父 ⁴⁹³ 妇 ⁷⁷ 又读pɯ ¹³		
fu ²¹	贺 ⁶⁶ 祸 ⁶ 负 ³		
	富 ¹²⁸ 腐 ³ 咐 ² 付 ²		
	赋 ¹		
fu ³⁵	附 ⁵		
hu ¹³	户 ¹⁸		
fu ⁵	福 ¹⁸		
fu ³³	服 ² 伏 ¹		
hu ³³	互 ¹		
tɛy ³⁵	主 ⁷⁷ 煮 ¹² 矩 ¹		
tey ³⁵	举 ¹²		
tɛy ²¹	句 ⁷⁵		
teya ³⁵	嘴 ⁶		
fai ⁴⁴	分 ⁴⁴³ 婚 ⁴⁷ 纷 ⁴⁶ 昏 ⁵		
fai ⁴²	封 ¹		
fai ²¹	魂 ³³ 坟 ⁷		
fai ³³	睡 ⁴ 又读ɕya ³³		
fai ³⁵	份 ⁵¹		
fai ¹³	粉 ²⁰⁻³		
paŋ ²¹	粪 ³		
faŋ ⁴⁴	扮 ⁸		
huou ³³	风 ¹		
	患 ¹		
hou ³⁵	好(~歹) ¹³⁵⁷		
k'ou ³⁵	口 ⁴⁷ 考 ¹		
hai ³⁵	肯 ³		
hou ³³	候 ²		
lou ³⁵	斗 ³³ 又读lou21抖 ²		
lau ²¹	到 ²		
liou ³³	六 ⁴⁹⁰ 略 ⁶		
tɕiou ⁴⁴	交 ⁴³² 州 ¹⁴⁶ 周 ⁵⁸ 洲 ⁴		
tɕiou ⁴²	求 ⁹⁵ 球 ² 筹 ¹		
tɕiou ²¹	教 ⁸⁵ 救 ⁴⁴ 咒 ⁷ 较 ²		
tɕiou ¹³	究 ²		
tɕ'iou ⁴⁴	舅 ⁵¹		
tɕiu ³⁵	抽 ³⁸ 丘 ¹		
tɕiou ³³	纠 ²² 绞 ¹		
tɕiu ⁴⁴	旧 ¹⁷ 昼 ¹		
ɕiou ³⁵	手 ⁴¹⁰ 首 ²³ 守 ⁶		
tɕ'iou ³⁵	丑 ⁶⁷		
tɕ'yn ²¹	劝 ²⁶⁶ 串 ¹		
faŋ ⁴⁴	方 ²³¹ 芳 ²¹⁷ 风 ³⁸		
faŋ ⁴²	封 ³⁵ 丰 ⁶		
fai ⁴⁴	妨 ⁷ 逢 ¹		
huou ⁴⁴	凤 ²⁷		
van ⁴²	番 ³ 翻 ² 又音p'uou ⁴⁴		
saŋ ³³	亡 ¹³ 忘 ¹		
tsaŋ ²¹	算 ²⁹² 丧 ⁷ 蒜 ²		
k'ɑŋ ²¹	葬 ²⁶		
k'au ²¹	看 ⁶⁰⁵ 炕 ⁰⁻¹		
k'ou ²¹	靠 ¹²⁸⁻²³		
k'ɑŋ ³⁵	叩 ⁸ 扣 ⁴		
k'ɑŋ ⁴²	孔 ⁵		
k'ɑŋ ⁴⁴	扛 ¹⁻¹		
k'ɑŋ ^{44/5}	勘 ²		
kaŋ ²¹	砍 ¹		
nɑŋ ⁴⁴	杠 ¹⁻³ 贯 ¹ 杆 ¹ 干 ¹ 贯 ¹		
nɑŋ ⁴²	年 ¹⁵⁰⁴		
iŋ ⁴²	依 ⁴⁷⁸		
nɑŋ ⁴²	然 ¹⁰		
	燃 ¹		

























<p>天 ³⁹⁹⁻²¹¹⁻¹⁹⁵ (天)</p>	<p>t'əŋ⁴⁴ t'əŋ⁴⁴ t'əŋ⁴⁴</p>	<p>天 ³⁹⁹⁻²¹¹⁻¹⁹⁵ 贪 ⁴⁴ 汤 ⁷通 ⁴</p>	<p>金 ³⁶⁹⁻⁴¹ 真 ³⁵⁴⁻⁴⁰ 今 ³¹⁴ 又读 tci⁴⁴ 襟 ¹⁰⁰⁻⁴⁷ 针 ⁷⁶ 珍 ⁶⁹ 斤 ³³ 贞 ¹⁴ 巾 ¹² 徵 ¹² 斟 ⁹ 筋 ⁵ 征 ¹² 惊 ² 沈 ¹</p>
<p>并 / 其 / 井</p>	<p>pion¹³ pion⁴⁴ tci⁴² tsion³⁵ pion⁴² pəŋ²¹ p'ion⁴⁴ p'ion²¹ pion²¹ tci⁴⁴</p>	<p>并 ²⁶⁰ 兵 ³⁴ 朝 ²³ 又读 liu⁴⁴ 桥 ¹⁷ 茄 ² 其 ²² 奇 ⁸ 棋 ⁵ 井 ²² 平 ¹¹ 瓶 ¹ 变 ⁶ 拼 ² 聘 ³ 豹 ¹ 箕 ¹</p>	<p>称 (~重量) ¹⁰</p>
<p>王 (王)</p>	<p>ion⁴² yn⁴² vaj⁴² yn³⁵ yn³³</p>	<p>王 ³²¹ 赢 ⁹ 荣 ⁴ 完 ²¹⁶ 园 ¹²⁷ 元 ⁶⁶ 圆 ⁵⁶ 源 ⁴⁷ 缘 ⁴⁷ 原 ⁴⁷ 员 ¹⁴ 援 ¹ 玩 ⁴ 院 ² 愿 ²</p>	<p>个 ²⁶⁸ 夜 ³⁷ 要 ³⁷ 亦 ²</p>
<p>五 画 (54字)</p>			<p>银 ¹²⁴ 吟 ¹⁶ 泥 ⁴</p>
<p>东 (未)</p>	<p>va³³ va⁴² uou³³ uou⁴⁴ va⁴⁴ ŋu⁴² ŋua³³ ŋuu³³</p>	<p>位 ¹⁶⁷ 未 ⁶¹ 味 ²⁴ 谓 ³ 为 (~什么) ² 为 (作~) ¹⁵ 万 ⁸⁰ 湾 ¹² 弯 ¹¹ 威 ⁵ 我 ³ (文读) 卫 ² 外 ¹</p>	<p>阴 ³¹⁴ 因 ¹²⁸ 音 ³⁵ 姻 ²⁶ 殷 ³ 意 ¹⁶² 忆 ² 与 ¹⁵⁵ 裕 ³ 依 ¹⁴⁵ 医 ³⁶ 衣 ¹⁰⁶ 要 ¹⁰⁴ 以 ⁷⁸ 已 ⁶³ 吃 ⁷⁴ 任 ³ 孕 ³ 荫 ¹ 于 ⁶⁸ 妖 ¹³ 腰 ³ 语 ¹⁰ 药 ⁸ 污 ⁸ 系 ⁸ 如 ⁸ 儒 ¹ 叶 ⁵ 易 ⁴ 应 ⁵ 遗 ¹ 喻 ¹ 瑜 ¹ 幼 ¹</p>
<p>吹</p>	<p>tɕ'ya⁴⁴</p>	<p>吹 ⁸⁴</p>	<p>依 (依)</p>
<p>出</p>	<p>ɕya⁵</p>	<p>出 ⁴⁸⁹⁻³¹²</p>	<p>ie⁴⁴ i²¹ y¹³ i⁴⁴ ø⁴⁴ nie³³ i¹³ ie³³ y⁴⁴ iu⁴⁴ ny¹³ iu³³ vu⁴⁴ ɕi³³ y⁴² i³³ ie²¹ i⁴² y³³ iou²¹</p>
<p>内 (内)</p>	<p>nie³³</p>	<p>内 ⁷⁰ 嫩 ²</p>	<p>吃 ⁹³⁻³⁶ 任 ⁰⁻³</p>
<p>对 (对)</p>	<p>lie²¹ tɕ'yu²¹ lai²¹</p>	<p>对 ⁴⁶⁵ 兑 ²³ 队 ¹⁶ 碓 ⁵ 顿 ¹ 处 (~理) ⁷ 凳 ³</p>	<p>不 ⁸²¹ 未 ⁶</p>
<p>压 (压)</p>	<p>vuu⁵</p>	<p>压 ³⁷ 鸭 ⁵ 划 ¹</p>	<p>(义)</p>





























 (他) tuə ³³ tɕ'yu ⁵ k'ua ⁵	他 ⁴⁵² 又读 t'u ⁴⁴ 曲 ¹² 屈 ² 垮 ²	mou ¹³ 亩 ²⁻¹ 牡 ⁵⁻²	 (亦) yu ⁴⁴ iou ³³ i ³³ iu ³³ iou ⁴⁴ yə ²¹ nie ³³ yə ⁴²	又 ¹⁰⁰⁸ 文读亦 ⁸⁵² 文读 也 ⁷² 文读 又 ⁹³⁵ 右 ⁴⁰ 佑 ¹⁵ 亦 ⁹⁰⁸ 若 ¹⁸⁰ 口拿 ⁶ 忧 ¹⁵⁹ 夜 ⁴⁰ 要 ⁹ 匀 ¹
 (白) vuə ³³ vu ³³ vuə ⁴⁴ iu ⁵ nie ³³	曰 ²⁹⁴ 会 ¹⁷ 丫 ⁴ 约 ² 要 ²	tɕ'y ²¹ tɕ'i ⁴⁴ tɕ'y ³⁵ tɕ'y ⁴⁴	去 ⁶⁸²⁻⁵⁹ 又读 hu ²¹ 翠 ² 趣 ² 欺 ² 取 ² 娶 ¹ 区 ¹	
 (之) tswə ⁴⁴	之 ⁴⁷ 滋 ⁶ 支 ⁵	 (时) suə ⁴² suə ¹³	时 ⁶⁹⁹⁻³¹⁴ 匙 ² 是 ²	
 (仕) suə ¹³ suə ³³ suə ⁴⁴ suə ²¹ suə ³⁵	是 ¹⁹¹² 氏 ²⁵⁶ 士 ¹⁸ 仕 ⁴ 十 ²⁵² 事 ⁹² 实 ²⁶ 侍 ¹⁰ 师 ¹⁸ 诗 ⁹ 尸 ⁸ 狮 ⁵ 视 ⁸ 赐 ⁶ 市 ³ 示 ² 史 ²	 (月) ny ³³ ŋuu ³³ ny ⁵	月 ⁵¹⁵ 遇 ³³ 外 ⁶⁷ 月 (月季花) ²	
 (己) tɕi ³⁵ tɕy ³⁵ tɕiu ³⁵	几 ⁶⁶⁷ 己 ⁵⁶ 纪 ³⁷ 主 ²⁸ 举 ¹² 缴 ¹ 爪 ¹	 (如) y ⁴² i ⁴² iu ³³ ny ⁴² y ¹³ na ³³	如 ⁵⁹⁰⁻⁸⁹⁻¹² 又读 i ⁴² 余 ¹⁸ 移 ⁸ 欲 ² 愚 ¹ 与 ¹ 入 ¹⁻¹⁻⁰	
 (起) ɕi ³⁵ tɕie ³⁵ ɕiu ³⁵ tɕ'i ⁵ tɕyə ³⁵ yə ⁵ tɕ'i ²¹ tɕion ²¹ ɕi ⁴⁴	起 ¹⁰⁸² 喜 ¹⁸⁹ 紧 ⁶¹ 枕 ⁹ 种 ⁷ 锦 ⁴ 肿 ⁴ 谨 ¹ 少 ⁶⁸ 又读 ɕiu ²¹ 晓 ² 彻 ³ 准 ³ 益 ³ 砌 ¹ 境 ¹ 嬉 ¹	 (北) pai ³⁵ piu ³⁵ tɕion ³⁵	本 ³⁴ 表 ¹⁶ 整 ⁵ 颈 ²	
 (壹) i ⁵ i ²¹ i ³³	一 ¹⁰⁶⁴ 以 ³ 叶 ²	 (日) ai ⁴² na ⁵ ai ⁴⁴ ai ³⁵ ie ²¹	儿 ⁹⁴³ 而 ⁶ 日 ⁸²⁸ 又读 ai ²¹ 入 ⁸⁸ 恩 ⁴⁹ 尔 ³⁹ 应 ¹⁰	
 (猪) liu ⁴⁴ liu ³³ liu ¹³ lu ¹³	猪 ³¹ 绿 ³⁰ 料 ⁵ 旅 ³ 驴 ¹	 (怜) lai ⁴² lau ⁴² liu ⁴²	怜 ²⁶⁷ 林 ⁴⁵ 淋 ³⁶ 麟 ¹ 劳 ¹ 僚 ¹	
 (尿) niu ³³	尿 ³	 (好) hau ³⁵ hai ³⁵ kəu ³⁵	好 ⁶⁰ 口 ¹ 肯 ³ 搞 ¹	
 (少) ɕiu ³⁵ sau ⁴⁴	少 ⁷³ 又读 ɕiu ²¹ 稍 ²	 (本) pai ³⁵ pou ³⁵ tɕion ²¹	本 ²¹²⁻¹⁷⁸⁻⁹ 打 ²⁸⁹ 正 ¹⁵¹ 镜 ³¹ 政 ²⁴ 敬 ²¹ 竟 ¹	
 (母) mu ¹³ mu ³³ mu ⁴²	母 ²³²⁻²²⁴ 马 ⁷²⁻³² 木 ³⁶⁻³ 目 ¹² 墓 ⁴⁻⁴ 麦 ²⁻¹ 磨 ³⁻² (~刀) 麻 ¹⁻⁶	 (正/本)		






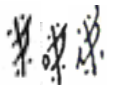
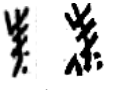




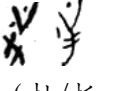









	teyn ²¹	转 ¹³⁹⁻²⁻⁰ 卷 ¹⁰ 眷 ⁸			muou ⁴²	蛮 ¹	
	teioŋ ⁴⁴	正 (~月) ⁵⁰ 京 ⁹ 惊 ⁹			van ³³	望 ¹	
	tsoŋ ³³	渐 ⁴¹			kaŋ ⁴⁴	官 ²⁸⁹ 光 ¹⁴⁶⁻⁵ (~亮) ¹⁹	
	pau ³⁵	宝 ¹⁵ 保 ¹⁰			(光)		刚 ⁶⁴ 功 ⁴⁹ 肝 ³⁷ 冠 ¹⁹
	teioŋ ³⁵	整 ¹¹⁻⁴⁰⁻³ 颈 ⁵⁻²⁻² 景 ⁰⁻²				钢 ¹⁶ 干 ¹⁵ 冈 ¹⁵ 甘 ¹⁴	
	teie ³⁵	诊 ³ 拯 ¹				棺 ¹⁴ 岗 ⁶ 缸 ⁴ 柑 ³	
	tsioŋ ³⁵	井 ⁴			kaŋ ²¹	观 ⁶⁰⁻³ 冠 ¹⁸ 干 ³	
	tsoŋ ⁴²	惭 ²			kai ⁴⁴	公 ³⁷⁻¹	
	teioŋ ³³	警 ²			kaŋ ²¹	关 ²⁻² 间 ² (中~)	
	teiaŋ ²¹	帐 ²			kaŋ ³⁵	馆 ⁵ 赶 ² 敢 ² 管 ² 感 ²	
	p'ai ³⁵	品 ¹				广 ² 杆 ¹	
	piu ³⁵	表 ⁰⁻²⁻⁰			haŋ ²¹	烘 ²	
	tou ⁴²	头 ⁴⁷³⁻⁶⁷ 投 ²³			kuou ³⁵	减 ²	
	nau ³⁵	脑 ² (训读)			lian ³³	凉 ⁴³⁻¹⁹ 亮 ⁵⁻²⁵ 量 ⁰⁻¹	
	t'au ²¹	套 ³				tɕiaŋ ⁴⁴	张 ⁰⁻⁴¹
	liou ⁴²	流 ³⁷⁹ 留 ²⁴⁶ 刘 ⁵⁴ 榴 ⁹		(凉/两)	ciŋ ⁴⁴	伸 ¹	
	liou ¹³	柳 ²⁶			t'aŋ ⁴⁴	汤 ²⁵	
	liou ⁴⁴	溜 ³			(天/割)		
	iou ¹³	後 ²¹² 后 ²²			tɕiaŋ ³⁵	讲 ¹³⁴ 长 ⁷⁷ 掌 ⁷	
					(讲/工)	tɕ'you ⁴⁴	撑 ⁴
	tsəu ²¹	做 ¹⁵⁶⁻¹⁴⁴			nian ⁴²	娘 ²¹²⁹	
	tsəu ¹³	坐 ¹⁴⁴⁻¹¹⁴			(女)		
	tsou ⁵	作 ¹⁴⁻⁶				səŋ ⁴⁴	先 ¹⁹⁶ 仙 ¹⁵⁵ 鲜 ¹⁴
	tsaŋ ⁴⁴	综 ⁰⁻¹				(先)	
	tsəu ³⁵	左 ³¹			pəŋ ⁴⁴	边 ⁴⁴² 鞭 ¹	
	tsou ⁵	作 ¹			pəŋ ³³	便 ²⁹	
	suou ⁴⁴	生 ⁷⁷⁵⁻¹²⁻⁹ 山 ²⁵⁹⁻⁰⁻³⁵			p'əŋ ⁴⁴	偏 ²⁴	
	səu ⁴⁴	甥 ⁶⁴ 牲 ¹⁵ 笙 ¹⁰ 衫 ¹			p'əŋ ²¹	片 ²	
	sou ⁴⁴	梭 ⁵		pəŋ ¹³	辫 ¹		
	sou ⁴⁴	馊 ²			ts'ioŋ ²¹	听 ⁵⁸³	
	ts'ə ⁴⁴	腮 ¹			(听)		
	huou ³⁵	反 ⁵			pion ⁴²	平 ⁷³ 瓶 ¹³ 评 ³	
					pion ³⁵	丙 ¹	
	huou ⁴²	行 (~为) ⁵⁵⁹⁻¹⁷⁸ 烦 ⁵³⁻¹⁴			tɕiŋ ²¹	见 ⁷⁰⁷ 建 ¹² 敬 ⁵	
	hai ⁴²	闲 ¹⁰⁻¹ 还 (~原) ⁶ 衡 ⁰⁻³			tɕiŋ ¹³	件 ³⁹	
	siaŋ ⁴⁴	还 ⁷² 红 ¹⁰ 洪 ¹			tɕiŋ ⁴⁴	占 ¹²	
	huou ¹³	相 ³⁹					
		杏 ³ 限 ⁰⁻¹ 幸 ⁰⁻¹		六 画 (57 字)			
	maŋ ⁴²	忙 ²⁹⁹ 茫 ⁹⁵ 蒙 ¹⁰ 盲 ⁹ 瞞 ⁴			pa ⁵	笔 ⁹³⁻⁵⁴⁻⁶	
	ma ⁴²	眉 ⁴⁹ 迷 ⁵			(笔)		
	van ⁴⁴	忘 ¹⁶ 又读 van ⁴²					
	mi ⁴⁴	眯 ¹⁰					
	mai ⁴²	毛 ¹					

















立 (立/位)	la ³³	泪 ⁴¹⁶ 虑 ¹⁵⁵ 立 ²⁸
	li ³³	厉 ¹⁰ 利 ¹⁰ 笠 ⁴
	la ⁴⁴	知 ⁹
	lie ⁴²	雷 ³
交 (交)	teie ³⁵	飏 ⁵¹⁴
	teiou ³⁵	九 ³
依 (依/个)	ie ²¹	口 ³⁰²
	p'ø ³⁵	派 ³
拜 (拜/被)	pø ²¹	拜 ¹⁸⁷ 沸 ¹
	pau ²¹	报 ⁵⁵
	pa ¹³	被 ⁴⁰
	pø ³⁵	摆 ⁵
	paŋ ²¹	放 ⁴
	pø ⁴⁴	跛 ²
	pø ⁴²	皮 ²
明 (明/那)	pø ³³	败 ¹ 拔 ¹
	no ³³	哪 ³⁸⁴
	mioŋ ⁴²	明 ³³³ 名 ³³⁰ 鸣 ¹
来 (来)	p'iou ⁴⁴	抛 ¹⁷
	lø ⁴²	来 ¹⁵⁸⁶
在 (在)	tsø ¹³	在 ¹²⁷⁴
	tsø ²¹	再 ³⁶⁹ 载 ¹³⁸ 债 ¹
	tsø ⁴⁴	灾 ¹ 栽 ¹
杀 (杀/杀)	sø ⁵	煞 ⁹² 杀 ⁸⁹ 刹 ¹
	sa ³⁵	死 ⁸
	vua ⁵	压 ¹⁻¹
	ts'ø ⁵	插 ¹⁻¹
挂 (挂)	ts'ø ³⁵	采 ⁰⁻⁸ 睬 ⁰⁻⁵
	kø ⁴⁴	街 ⁹⁶⁻¹⁶ 阶 ¹⁷⁻¹ 皆 ⁹⁻¹¹
	ku ⁴⁴	该 ⁵⁰
	kuø ⁴⁴	乖 ³⁶⁻¹⁵
	kuø ²¹	架 ¹²⁻²² 价 ¹¹ 嫁 ¹⁻²⁶⁸
	ku ³⁵	改 ¹⁰
	k'ø ⁴⁴	揩 ⁶⁻⁶
	ku ²¹	盖 ³
	k'ø ²¹	介 ²
	kau ²¹	告 ²
	kuø ²¹	怪 ¹⁻²³ 卦 ¹ 挂 ⁰⁻²⁸
快 (快)	k'uø ²¹	快 ¹⁵ 块 ²
亦 (亦)	yə ²¹	夜 (过~) ⁴³³
	iou ⁴⁴	忧 ²⁰¹
	yə ³³	运 ³³ 闰 ²
	yə ¹³	野 ¹⁰ 惹 ¹
白 (白)	iou ³³	弱 ⁷
	yə ⁵	益 ²
	puə ³³	白 ²¹⁸ 吧 ¹⁸¹
	pəŋ ³³	便 ⁷
百 (百)	puə ³⁵	把 ²
	pəŋ ²¹	变 ²
	p'uə ⁵	拍 ¹
	puə ⁵	百 ²¹⁷ 伯 ¹⁸⁴ 柏 ¹⁵
写 (写)	pu ⁵	北 ⁴³ 拔 ⁵ 鉢 ¹
	p'uə ⁵	迫 ²⁴ 拍 ¹⁵
	puou ³³	拨 ¹⁴
	p'u ⁵	泼 ⁵
此 (此)	sie ³⁵	写 ¹²¹⁻⁶¹⁻⁷⁻²⁸
	ts'uə ³⁵	此 ⁴⁶⁻⁸⁷⁻⁷⁴⁻⁰ 齿 ³
	ts'ie ³⁵	且 ⁶⁻⁰⁻⁴⁻⁰
	çie ⁴⁴	些 ⁴
气 (气)	ts'uə ²¹	刺 ² 次 ⁰⁻⁶⁻³⁻⁰
	suou ³⁵	伞 ² 省 ²
住 (住/拄)	tc'i ²¹	气 ⁶⁶⁰ 弃 ¹⁴ 契 ¹
	tc'i ²¹	既 ¹
	tsiu ³³	住 ²⁴³
	tsiu ⁴²	除 ⁹ 厨 ⁸ 樵 ¹
何 (何)	tsiu ¹³	柱 ⁶ 聚 ²
	tsu ³³	助 ⁵
	tsiu ⁵	足 ³
	tsu ⁴²	茶 ¹
苦 (苦)	fu ⁴²	何 ¹³⁰⁻⁹³ 和 ¹⁵⁻⁴ 蝴 ¹⁰
	hø ⁴²	荷 ⁶ 芙 ² 胡 ⁷ 扶 ²
	ts'i ⁴⁴	鞋 ³⁹
	ts'i ⁴⁴	凄 ³⁴ 妻 ⁷
古 (古)	hau ⁴²	豪 ²⁶⁻¹³ 毫 ¹⁹⁻¹⁹ 耗 ¹
	hou ¹³	厚 ⁰⁻¹
	k'u ³⁵	苦 ¹⁰⁵⁻⁶⁵⁻⁶⁰ 虎 ¹⁵⁻³⁻²
	ku ³⁵	古 ¹⁰¹⁻⁰⁻⁶ 果 ³³ 鼓 ²³ 股
哭 (哭)	hu ⁴²	湖 ² 又读 fu ⁴²
	hu ⁴⁴	枯 ¹⁻⁰⁻²⁵
	ku ²¹	故 ¹ 过 ¹ 固 ¹
	hu ⁵	哭 ⁵⁹²
	u ⁵	屋 ¹¹
































无 (無)	vu ⁴² mø ³⁵ vu ¹³ vu ⁴⁴ ŋu ⁴²	无 ¹¹⁷³ 禾 ³⁹ 和 ⁶ 嬷 ¹⁶ 武 ¹¹ 雨 ⁹ 乌 ² 鹅 ¹
白 (白)	pu ¹³ pu ²¹ pu ⁴⁴ p'wə ²¹ p'u ²¹ pəŋ ²¹ p'u ⁵ pu ⁴⁴ pu ⁵ puə ²¹ p'wə ⁵ p'ioŋ ²¹ puə ³⁵	妇 ¹³⁸ 背 ¹¹⁰ 又音pu ³³ 杯 ⁷³ 怕 ⁶³ 帕 ⁹ 配 ⁴⁷ 变 ¹⁹ 卜 ¹¹ 赔 ⁹ 陪 ⁴ 培 ² 拨 ⁷ 拍 ⁶ 聘 ⁵ 霸 ³ 把 ¹
回 (華)	fu ⁴² fuə ⁴² fi ²¹	回 ⁶⁴¹⁻¹⁶⁴ 华 ²⁷⁻⁴⁴ 费 ¹
割 (割)	ku ⁵ vø ³³	割 ⁶³⁻⁴³ 葛 ² 滑 ⁰⁻⁴ 物 ⁰⁻²
开 (开)	hu ⁴⁴ hu ³³	开 ⁷⁹⁵⁻² 孩 ²⁴ 害 ¹⁵
门 (門)	mai ⁴² mai ²¹ mau ⁴² mai ⁴²	门 ⁸¹⁶⁻⁵⁻² 又读 mai ²¹ 闻 (耳~) ¹¹² 民 ⁹⁶ 闻 (嗅) ³⁰ 毛 ¹⁸ 眉 ⁴
色 (色/始)	su ⁵ suə ¹³ suə ³⁵ tsai ⁴⁴ tsuə ³³ ɕyə ⁵⁵⁵ siou ⁵	色 ¹⁸¹ 塞 ² 是 ¹⁴² 始 ⁷⁵ 使 ⁴⁵ 又读 suə ²¹ 曾 ²⁵ 侄 ² 适 ² 宿 ¹
吞 (吞)	t'ai ⁴⁴	吞 ¹⁰
心 (心)	sai ⁴⁴	心 ¹⁷³⁹ 新 ⁷⁴ 辛 ⁴⁸ 森 ¹
心 (心)	sai ⁴⁴ iŋ ²¹ mai ¹³	心 ¹¹⁷ 新 ² 你 ³ 悯 ¹
讨 (討)	t'au ³⁵	讨 ⁷
到 (到/汪)	lau ²¹ lau ¹³ lau ³⁵ vaŋ ⁴⁴ lou ³⁵ tau ¹³ lai ²¹	到 ¹⁴²⁵ 老 ²⁷⁴ 倒 ²⁶ 汪 ¹⁴ 斗 ¹¹ 道 ⁷ 稻 ² 凳 ³
到 (老/比)	lau ²¹ lau ¹³ lai ²¹	到 ²⁵⁸ 老 ⁹⁷ 凳 ³
搁 (割)	kou ³³ kuəŋ ³⁵	搁 ²⁴ 阁 ³ 罐 ¹
休 (休)	ɕiou ⁴⁴ ŋaŋ ³³	休 ¹⁷³ 收 ¹¹⁸ 岸 ⁵
所 (所)	səu ³⁵ ts'əu ³⁵ tsu ³⁵	所 ²⁰³ 又读 su ³⁵ 锁 ¹⁴ 吵 ⁴ 祖 ³
多 (多)	ləu ⁴⁴ ləu ³³ luou ⁴⁴ nəu ³³ ts'wə ²¹	多 ⁵⁴² 落 ¹²⁶ 洛 ³ 单 ¹¹ 丹 ¹¹ 闹 ² 刺 ²
炭 (炭)	t'uou ²¹	炭 ³
万 (万)	uou ³³ uou ⁴⁴ va ³³³³	万 ¹⁰⁶ 弯 ⁵ 湾 ² 位 ¹
甲 (甲)	kuu ⁵ kuə ⁵ kuə ²¹ tɕyə ⁵ ku ³³ kəŋ ³⁵ kuə ⁴⁴ kuə ³⁵	国 ⁹⁷ 隔 ⁶⁶ 格 ¹² 甲 ⁵ 寡 ²⁸ 又读 kuə ³⁵ 隻 ¹³ 股 ⁷ 果 ² 滚 ³ 嘉 ² 价 ²
外 (外)	ŋuu ³³ vai ³⁵	外 ²² 稳 ¹
全 (全)	tɕyn ⁴² tɕioŋ ⁴² tɕiŋ ⁴² tɕyow ⁴²	全 ⁴¹⁴ 传 ²⁶⁸ 又音 tɕyn ¹³ 杈 ¹⁸ 泉 ⁴ 程 ¹²⁹ 呈 ² 乾 ³ 缠 ² 拳 ²

























	tɕie ⁴²	沉 ²							
 (映/分)	yn ³⁵	院 ⁶⁶ 苑 ¹		 (并)	pion ³³	病 ¹⁵⁴			
	nion ²¹	映 ¹⁵			pion ⁴⁴	兵 ⁸⁵			
	nion ³⁵	影 ⁷			p'ion ⁴⁴	拼 ⁵			
	van ⁵	枉 ⁶			p'əŋ ⁴⁴	篇 ¹			
 (王)	van ³³	望 ³¹⁴		 (命)	mion ³³	命 ⁴⁵²			
	van ⁵	枉 ¹⁵			 (成)	cion ⁴²	成 ³⁹⁰⁻² 城 ⁴² 凡 ²⁴ 诚 ⁵		
	van ¹³	妄 ⁷				cyn ⁴²	船 ⁸³ 悬 ² 盛 ¹		
	van ⁴⁴	汪 ⁶				 (圣)	cion ²¹	圣 ²²	
	van ⁴²	忘 ²					nɿŋ ⁴²	言 ⁷⁹⁵	
 (庄)	tsaŋ ⁴⁴	妆 ¹¹⁷ 庄 ⁴⁸ 装 ²⁶		 (言)	iŋ ⁴²	言然 ⁴⁰			
	tsaŋ ⁴²	床 ¹⁰³ 藏 ⁶			 (五)	ŋ ¹³	五 ⁵⁰³⁻¹¹⁸⁻⁰		
	tsəŋ ³³	状 ³⁹ 撞 ¹³				ŋ ²¹	暗 ²⁰⁻²⁻⁰ 案 ⁶		
	ts'əŋ ³⁵	浅 ⁵				ŋu ⁴²	我 ¹⁴		
 (双)	saŋ ⁴⁴	双 ⁶⁴⁸ 霜 ¹²¹ 桑 ²⁰		va ³³³³		位 ¹			
		酸 ⁷ 丧 ⁵ 又音saŋ ³³ 栅 ¹		ŋ ³⁵	碗 ⁰⁻⁰⁻⁵				
 (中)	tɕiaŋ ⁴⁴	中 ¹¹¹² 章 ²⁰⁰ 江 ⁸⁵		 (碗)	iu ⁴⁴	邀 ⁰⁻²⁻⁰			
		终 ⁷⁹ 张 ⁷² 恭 ⁶⁵ 宫 ⁵³			ŋuou ⁴²	颜 ⁰⁻⁰⁻¹⁰ 岩 ⁰⁻⁰⁻⁷			
		姜 ⁸ 忠 ⁶			ŋuou ³³	硬 ⁰⁻⁰⁻¹			
		刚 ¹¹¹ 钢 ¹ 公 ¹			七 画(47字)				
		专 ²			 (早)	tsa ³⁵	姊 ⁶¹¹		
		涨 ¹				tsou ³⁵	走 ³³⁹ 澡 ⁷		
 (孔)	k'aŋ ³⁵	孔 ⁸		tsau ³⁵	早 ²²⁵				
	 (用)	ian ¹³	养 ³⁴⁷	 (者)	tsouur ³⁵	盞 ¹⁸			
		ian ³³	样 ³²⁴ 用 ¹⁰⁹ 让(~步) ¹		tɕyɔ ³⁵	者 ²			
		ian ⁴⁴	央 ⁴⁴		 (四)	sa ²¹	四 ⁸¹⁷⁻⁵³		
ian ²¹		让(~你去) ¹¹	suou ²¹			散 ⁶³⁻¹⁸			
 (田)	təŋ ⁴²	田 ²		sə ²¹	晒 ¹¹				
	təŋ ³³	垫 ²		sou ²¹	瘦 ⁴				
 (念)	nəŋ ³³	念 ²¹⁴ 验 ¹¹ 砚 ⁹ 炼 ⁵		 (归)	kua ⁴⁴	归 ⁶¹¹ 规 ¹⁸ 龟 ¹			
	nəu ³³	闹 ¹³¹ 怒 ¹²			kuou ⁴⁴	关 ¹⁹			
	no ³³	哪 ¹⁶ 又读nəŋ ³³		 (瓜)	kua ³⁵	鬼 ³² 癸 ⁵ 诡 ³			
	ləŋ ³³	炼 ¹⁴ 练 ⁵			 (热/业)	ni ³³	热 ¹³⁴ 逆 ⁸ 业 ⁷ 孽 ³		
	ləŋ ²¹	艳 ¹¹		ni ⁴²		泥 ²			
	nu ⁵	□们 ⁴		 (申)	cie ⁴⁴	身 ¹⁴³³ 深 ¹⁴⁸ 升 ⁵⁷			
	nie ³³	内 ³			cie ³³	剩 ¹¹			
	nəŋ ⁴²	依 ²			 (派)	p'ə ³⁵	派 ⁴		
	ləŋ ⁴⁴	联 ¹ 研 ¹							



















 (怀)	fø ⁴²	怀 ²²	 (泊/迫)	p'w ²¹ p'wø ⁵	配 ⁸⁷ 譬 ⁵ 佩 ¹ 迫 ²⁴
 (见)	lø ³⁵ lø ²¹	俸 ²⁴⁶⁻¹⁶⁷ 辣 ²	 (坟)	fai ⁴²	坟 ⁸ 魂 ²
 (在)	ts'ø ²¹	菜 ⁴¹ 蔡 ¹	 (尽)	tsai ¹³ tçian ¹³ tsai ²¹ tsi ²¹ tsau ¹³ tçian ³⁵	尽 ⁴³⁰ 重(~量) ⁵¹ 又读tçian ⁴² 进 ³⁹ 祭 ⁴ 皂 ³ 讲 ² 长 ² (生长)
 (衣)	ø ⁴⁴	衣 ⁹³	 (楼)	lou ⁴² lau ⁴² ŋou ⁴²	楼 ⁷¹⁹ 劳 ⁵¹ 牛 ²⁰
 (花)	fuw ⁴⁴ fuw ³³ fu ⁴⁴ fu ²¹	花 ⁸⁴³ 蝦 ¹⁴ 话 ⁹¹ 画 ⁴ 夏 ⁴ 灰 ¹ 悔 ¹	 (包)	piou ⁴⁴ piou ⁵ piou ³⁵ p'iou ⁴⁴	胞 ⁸¹ 包 ⁵⁹ 剥 ¹⁷ 饱 ⁹ 抛 ²
 (字/制)	tsuw ³³ tsuw ⁴⁴ tsuw ³⁵ tsu ³³ tçi ²¹ tsu ⁵	自 ⁵⁶⁵ 字 ¹⁵⁶ 寺 ¹¹ 之 ¹⁶⁶ 枝 ⁵⁵ 脂 ⁴ 姿 ³ 滋 ³ 兹 ² 支 ¹ 资 ¹ 只 ⁸ 贼 ⁵ 制 ² 则 ⁰⁻¹	 (卯)	miou ¹³ miou ⁴² iou ¹³	卯 ¹⁰ 苗 ³ 茅 ² 酉 ³
 (切)	ts'i ⁵	切 ⁵	 (作)	tsou ⁵ tsəur ³³ tsou ³³	作 ²⁶ 座 ⁷ 浊 ¹ 昨 ²
 (妾)	ts'i ⁵	妾 ³	 (去)	tç'iou ²¹	臭 ²
 (西)	si ⁴⁴ ts'i ⁴⁴ siu ⁴⁴ çiu ⁴⁴ hau ⁴²	西 ¹²⁷⁻⁵ 犀 ² 凄 ⁵⁴⁻³ 妻 ⁷⁻⁷ 消 ⁷¹⁻¹¹ 肖 ⁴⁹⁻⁵⁵ 宵 ¹⁰⁻¹ 道 ⁴⁸ 毫 ¹⁹	 (如/肉)	n̄iou ³³	肉 ⁴⁴⁻⁷ 又读v'u ³⁵
 (合)	fu ³³ vu ³³ hu ⁴⁴ fu ²¹	合 ¹⁷² 服 ⁷⁴ 伏 ¹ 务 ⁸ 喝 ²⁻⁶ 付 ³ 赴 ¹	 (有)	iou ¹³ iou ²¹ y ¹³	有 ¹⁵²⁸ 友 ²⁵ 酉 ⁷ 幼 ⁷³ 与 ²
 (在/差)	ts'ø ⁴⁴	差 ³ 猜 ¹	 (喊)	huou ²¹	喊 ¹⁷
 (未)	ŋu ¹³ ŋu ³⁵	我 ²¹⁹³ 文读午 ²⁶ 瓦 ²	 (耕)	kuou ⁴⁴	间 ²⁴ 更 ¹² 耕 ⁴
 (秀)	çyu ⁴⁴ çy ⁴⁴ çyu ³³ siu ⁵	书 ⁶⁶⁵ 输 ⁶ 舒 ² 树 ⁴ 赎 ³ 粟 ¹	 (难)	nuou ⁴² nu ⁵ nai ⁴²	难 ⁵⁸⁹ 又读nuou ³³ □们 ⁵⁵² 又读ni ⁵ nu ⁴² 能 ⁶⁶
 (取/处)	tç'yu ²¹	处(~理) ²⁸ 又读tç'y ³⁵	 (常)	çiaŋ ⁴² naŋ ¹³	常 ⁹¹ 裳 ⁶⁸ 尝 ¹⁷ 雄 ⁸⁻² 偿 ⁴ 熊 ¹ 暖 ⁸





















 伴 ²¹ (伴) 半 ⁹³ 放 ⁸⁵⁻⁶⁻⁰⁻⁰ 又读faŋ ²¹	般 ³⁶⁰ 帮 ²⁹ 搬 ¹⁶ 伴 ¹⁵¹⁻¹⁵⁻⁴ 半 ⁹⁶ 判 ⁶ 胖 ¹ 啄 ⁰⁻⁰⁻⁰⁻³ (训读) 饭 ⁰⁻⁷⁻³³⁻⁰
 (郎) 断 ¹³⁻⁵ 栋 ¹	郎 ³²⁸⁻²⁶ 狼 ⁴ 短 ²⁶ 朗 ³ 党 ² 挡 ² 当 ¹⁵ 端 ⁶ 断 ¹³⁻⁵ 栋 ¹
 (你)	你(白读) ⁸¹⁷ 恼 ²
 (松/休)	相 ³⁴⁷ 箱 ⁵⁷ 松 ¹⁷ 镶 ⁵ 湘 ⁵ 厢 ² 凑 ¹
 (长)	长 ⁵²⁶ 从 ⁷² 详 ³⁰ 墙 ²⁴ 祥 ⁷
 (将/象)	将 ¹³²⁻³³⁻¹⁰⁹ 又读tsiaŋ ²¹ (大~)浆 ¹²⁻¹⁰⁻³ 纵 ²⁻⁶⁻⁴ 蒋 ³⁻³⁻¹ 匠 ³⁻²⁻⁵ 像 ³⁻¹³⁻³³ 丈 ⁰⁻¹⁰⁵⁻¹ 相 ⁰⁻¹⁶⁻¹
 (羊)	阳 ¹⁶¹⁻⁵ 容 ⁶⁷⁻¹ 羊 ⁴⁸ 杨 ²² 扬 ¹⁴ 洋 ⁷ 蓉 ² 绒 ² 融 ¹ 伴 ¹⁰
 (请)	请 ³⁶² 顶 ¹ 见 ¹ 颤 ¹
 (声)	声 ⁵⁰⁸ 兄 ¹⁸⁷ 清 ¹⁵
 (令/伶)	灵 ¹⁵ 宁 ² 零 ² 龄 ¹ 论 ³
 (形/显)	显 ¹⁸ 险 ² 掀 ¹ 扇 ⁹ 现 ⁶
 (扯/托/牵)	扯(~二胡) ⁶⁻² 蠢 ¹ 托 ⁵ 牵 ²⁻⁵ 拖 ¹
八 画(62字)	
 (里)	理 ¹¹⁴ 裏 ⁸¹ 鲤 ⁶³ 里 ⁶⁰ 李(姓) ²⁴ 履 ¹ 李(~子) ⁵ 懒 ² 旦 ¹
 (谁/垂/岁)	谁 ¹⁸¹ 垂 ⁹⁸ 诉 ⁴⁷ 数 ³⁷ 睡 ²⁴ 述 ²⁰ 随 ²⁴ 虽 ¹¹ 岁 ⁵⁻¹⁶⁴ 婿 ⁰⁻¹⁰ 费 ⁵ 稀 ⁵ 出 ⁵ 撒 ¹ 卷 ¹ 灾 ¹
 (非)	排 ²⁶ 匹 ¹⁻³
 (奈)	奈 ⁴⁴ 耐 ²⁹ 抛 ⁴² 哪 ⁸ 挪 ¹
 (胎)	胎 ³¹
 (家)	家 ²²²⁸ 加 ⁷¹ 瓜 ²⁵ 佳 ⁵ 宅 ⁹ 助 ²
 (甲)	假 ⁴⁷ 寡 ⁶ 价 ¹ 驾 ¹
 (爹/爷)	爷 ⁶⁴⁰⁻¹³ 云 ⁶⁷⁻¹ 匀 ²³ 乌 ³⁶ 污 ¹ 爹 ⁷
 (比)	把 ²⁹⁵ 比 ²⁸⁵ 彼 ³ 宝 ³¹ 保 ³⁰ 板 ²⁰ 壁 ¹³ 被 ¹⁰ 婢 ⁴ 摆 ⁷ 榜 ⁶ 扳 ³

















 (哑)	vuuə ³⁵	哑 ³	 (跳)	ts'iu ²¹ t'i ²¹	跳 ⁸ 荆 ³ 替 ¹
 (声/耳)	ɕyǎ ⁴⁴ ɕyǎ ³³ ɕyǎ ¹³ ɕyǎ ²¹ tsioŋ ⁴² ɕyǎ ³⁵	孙 ²⁸⁵ 靴 ¹ 石 ¹²³ 顺 ⁴⁸ 射 ³ 社 ³⁴ 逊 ¹⁵ 训 ¹⁵ 舍 ¹⁰ 赦 ⁷ 停 ⁹ 筭 ¹	 (步)	pu ³³ pu ⁴² p'u ²¹ pu ¹³ pu ⁴⁴ pu ²¹ pu ⁵ p'u ⁴⁴ pu ³⁵ p'u ³⁵ p'u ⁵	步 ²⁰⁸ 薄 ¹¹⁰ 婆 ¹⁷⁵ 蒲 ⁸ 破 ⁴⁷ 铺(店~) ⁷ 抱 ³⁷ 部 ³² 抱 ³⁰ 簿 ⁷ 夫 ¹⁶ 玻 ² 哺 ² 布 ¹³ 腹 ¹⁰ 博 ² 铺 ⁵ 补 ² 甫 ¹ 扑 ¹
 (踢/足)	t'i ⁵ t'ur ⁵ t'u ⁵	铁 ¹³ 踢 ⁴ 贴 ²	 (腹/火)	pu ⁵ puw ⁵	腹 ¹⁰ 斧 ¹
 (齐/尽)	tsi ⁴² tɕiu ⁴⁴ i ⁵ tɕiu ³³ tsi ²¹ tsuou ⁴⁴ tsai ⁴² tsuou ⁴² ts'oŋ ³⁵ tɕi ⁴⁴ tsai ²¹	齐 ⁹⁸ 娇 ³⁵ 抑 ⁷ 著 ⁵ 祭 ⁴ 济 ¹ 争 ² 秦 ² 残 ² 惨 ² 鸡 ¹ 尽 ¹	 (茶)	tsu ⁴² tsu ²¹ ts'uou ²¹ tsu ³³	茶 ⁴⁰ 查 ¹⁶ 锄 ¹⁰ 搽 ⁴ 诈 ¹³ 炸 ³ 衬 ¹ 择 ¹
 (齐/尽)	tsi ⁴² tsai ⁴² tsiu ⁴² ts'o ³⁵ tsai ³³ tsiu ⁴² tsø ⁴⁴	齐 ¹²⁹ 尽 ³⁵ 层 ¹⁹ 蚕 ¹ 樵 ¹⁹ 进 ⁵ 采 ⁵ 赠 ² 调 ¹ 斋 ¹	 (过)	ku ²¹ kuw ²¹ pi ⁵ kuou ²¹ ku ²¹ kau ²¹ vø ³³ lø ²¹ ts'ie ⁴⁴	过 ⁸⁵⁵⁻¹ 顾 ³⁴⁻⁷ 故 ² 的 ⁴⁶ 逼 ¹⁹ 更 ¹⁵ 盖 ⁹⁻¹⁰ 告 ⁵ 物 ³ 辣 ² 癞 ² 赖 ¹ 推 ⁰⁻²
 (计)	tɕi ²¹ tɕiu ³³ tɕiu ²¹ tɕiu ¹³ tsuou ³³ tɕi ³³ tɕiŋ ⁴⁴ tɕy ²¹ tɕi ³⁵ ɕy ³⁵	记 ¹⁰⁵⁸ 计 ²⁶ 季 ¹⁸ 寄 ¹⁷ 踮 ³ 继 ¹ 制 ¹ 既 ¹ 叫 ¹³⁶ 照 ¹³⁵ 兆 ¹ 赵 ⁵¹ 站 ¹⁰ 及 ⁸ 忌 ⁴ 直 ¹ 植 ¹ 及 ¹ 占 ⁶ 桂 ⁵ 注 ² 纪 ⁴ 绪 ²	 (主)	tɕy ⁴⁴ tɕy ³³	珠 ¹¹³⁻¹⁸ 朱 ¹²⁻¹ 具 ⁶ 拄 ⁴
 (玉)	nju ³³ uou ¹³ iu ³³ vu ⁴⁴ tɕyǎ ³⁵	玉 ¹¹⁷ 往 ²⁶ 欲 ² 窝 ² 准 ¹	 (取)	tɕ'y ³⁵ tɕ'yu ²¹ tɕ'i ³⁵	取 ³¹⁰ 娶 ¹⁰⁸ 处 ⁷ (住~) 岂 ⁴ 启 ²
 (赵/耳)	tɕi ²¹ tɕie ³⁵ tɕiu ²¹ tɕiu ¹³	记 ²² 寄 ⁴ 种 ¹⁹ 照 ¹⁶ 赵 ⁷	 (舍/害)	hu ³⁵ ɕyǎ ³⁵ ɕyø ⁵ ɕyǎ ²¹ tɕ'yǎ ³⁵	海 ¹²⁸ 害 ⁴ 捨 ¹¹⁶ 筭 ⁷ 损 ⁴ 耍 ⁴³ 舍 ¹⁵ 舜 ¹ 扯 ¹¹









 (品)	p'ai ³⁵	品 ⁴	 (鱼/油)	iou ⁴²	由 ¹⁴² 游 ⁴⁸ 油 ²⁴ 犹 ¹⁷
 (慢)	mai ³³ muou ³³	问 (~他) ¹⁷²⁻¹⁴⁹ 慢 ⁸¹⁻⁷⁰ 孟 ¹⁵⁻¹³	 (尤)	ju ⁴²	尤 ³ 柔 ²
	mi ¹³	米 ⁶⁶⁻²²	 (鱼)	vu ⁴²	鱼 ⁹⁸ 衙 ²³ 鹅 ¹⁵ 牙 ⁹
	mu ³³	莫 ¹⁸⁻⁸ 麦 ²	 (芽)		芽 ¹ 渔 ¹ 娥 ¹
	y ¹³	与 ¹⁵⁻¹³ 又读 mi ⁵	 (吴)		吴 ¹
	mai ¹³	每 ¹⁰⁻¹⁵ 又读 məŋ ⁵ (猪~, 母猪; 树~, 树)	 (寿)	ciou ¹³ ciou ²¹ ciou ³³ ciou ⁴²	受 ¹⁸⁶ 授 ⁴ 效 ⁴ 校 ¹ 孝 ¹¹⁶⁻² 学 ¹⁰⁵ 寿 ⁴⁰⁻¹ 熟 ¹ 仇 ¹⁴⁻¹ 酬 ¹
	ma ³³	蜜 ⁴	 (滩/炭)	t'uou ⁴⁴ t'an ⁴⁴	通 ⁵ 滩 ³
	mi ⁴⁴	眯 ²	 (奉)	faj ¹³ faj ²¹ haj ²¹	奉 ¹⁸¹ 放 ⁹⁵ 又读 paŋ ²¹ 唤 ² 焕 ¹
	miu ³³	庙 ¹ 妙 ⁰⁻¹	 (枉)	van ⁵ tsu ³⁵ vu ⁴⁴	枉 ⁴³ 祖 ¹² 窝 ² 又读 u44
	mø ¹³	买 ⁰⁻³	 (亡)	van ⁴² nion ²¹	亡 ² 影 ² ~□ (扭伤)
	mou ⁴⁴	帽 ⁰⁻³ 又读 ma ^u ³³	 (当)	lan ⁴⁴ ku ⁵	当 ⁴⁷⁵ 端 ¹¹ 割 ¹
	ma ¹³	美 ⁰⁻²	 (双)	ts'an ⁴⁴ tsaj ²¹ lan ⁴⁴	聪 ²⁰ 窗 ¹⁸ 餐 ²¹ 窗 ⁸ 又读 saŋ ⁴⁴ 苍 ⁵ 仓 ² 葬 ⁸
	mou ⁴²	谋 ⁰⁻¹	 (当)	tsiaŋ ⁴⁴ taŋ ⁴⁴ ts'an ⁴⁴	当 ⁷ 枪 ³ 堂 ² 迁 ²
	mai ³⁵	闷 ⁰⁻¹	 (腔)	tɕ'iaŋ ⁴⁴ ts'iaŋ ³⁵ sai ⁴⁴ t'an ⁴⁴	腔 ¹ 抢 ¹ 参 ¹ 汤 ¹⁻¹³ 通 ¹
 (等)	lai ³⁵	等 ⁴	 (砍)	k'an ⁵ /k'an ⁴⁴	砍 ¹⁴
 (信/送)	sai ²¹	送 ⁴³¹ 信 ¹⁵⁹ 讯 ¹⁰ 宋 ⁸	 (空)	k'an ⁴⁴ k'uaŋ ⁴⁴	空 ²²⁵ 又读 k'an ²¹ hai ⁴⁴ 康 ¹⁵ 堪 ⁵ 宽 ⁸¹
 (红)	hai ⁴²	红 ²²¹ 洪 ² 鸿 ²	 (良)	lian ⁴² lian ³³	良 ¹⁶⁹ 量 ¹⁶⁸ 粮 ⁹⁰ 龙 ⁸⁰ 凉 ⁶⁷ 梁 ⁶² 梁 ²⁶ 隆 ¹ 量 (数~) ¹⁴³ 亮 ⁴⁰
 (草)	ts'au ³⁵ ts'əu ³⁵ t'au ³⁵	草 ³¹ 吵 ⁴ 炒 ⁴ 楚 ² 套 ¹	 (修)	ciat ⁴⁴	乡 ³⁸⁸ 伤 ¹³⁹ 商 ⁸⁹ 香 ⁶⁴
 (帽)	mau ³³ /mou ⁴⁴	帽 ⁴ 冒 ¹	 (祝/觉)	ciat ⁴⁴ ciat ³³ ciat ¹³	胸 ¹ 尚 ⁷ 上 (~山) ¹
 (各)	kou ⁵ ou ⁵ kou ²¹ hu ⁴⁴	各 ⁷² 阁 ¹⁰ 搁 ³ 恶 ⁵⁸ 个 ⁴ 喝 ¹			
 (中/袖/坤)	tsiou ³³ tɕiaŋ ³³ tsaŋ ³ tɕiou ⁴² k'uai ⁴⁴	就 ⁵¹⁵ 袖 ² 共 ²⁸³ 总 ³ 绸 ³ 坤 ²			
 (秋)	ts'iou ⁴⁴ ts'iou ⁵	秋 ⁸² 畜 ²			
 (修)	siou ⁴⁴	修 ³¹¹ 羞 ⁵			
 (祝/觉)	tɕiou ⁵	祝 ⁴⁵ 觉 ⁴⁰ 角 ²⁸ 粥 ²			











 (点)	nəŋ ³⁵ nəŋ ³³	点 ³⁰⁴ 典 ⁶ 念 ¹⁴¹		 你 ⁵⁴²⁻¹¹ 燕 ¹³⁻⁴ 咽 ¹
 (连)	ləŋ ⁴² səŋ ²¹	连 ²⁷⁴ 莲 ²⁴ 线 ⁵³		 安 ¹⁶⁰⁻¹⁴⁰⁻⁴⁶ 鞍 ⁷⁻¹¹⁻⁴ 嗯 ⁵ 庵 ¹ 饿 ³⁴⁻¹³ 碗 ¹⁶⁻⁴ 误 ² 磨(~刀) ¹
 (男)	noŋ ⁴² naŋ ⁴² luou ⁴² ləŋ ⁴²	男 ¹⁹¹ 南 ⁹² 农 ²⁴ 兰 ⁴ 笼 ⁴ 蓝 ¹		
 (但/担)	ləŋ ³⁵ tuou ¹³ t'ouŋ ³⁵ ləŋ ²¹	胆 ¹² 但 ⁶ 坦 ¹ 担 ⁰⁻³²		
 (冷)	liəŋ ¹³ liəŋ ³³ liəŋ ⁴⁴ liəŋ ⁴² sioŋ ³³	冷 ²⁷⁷⁻⁷⁰ 岭 ⁴²⁻² 领 ⁹ 另 ¹⁸ 令 ⁶ 丁 ¹⁴ 钉 ⁵ 灵 ¹² 宁 ² 龄 ¹ 零 ¹ 醒 ¹		
 (定/份)	tsioŋ ¹³ tsioŋ ³³ tsioŋ ⁴⁴	静 ¹⁵⁹ 定 ⁵⁸⁻¹⁹ 净 ⁵⁻⁸ 精 ¹⁵ 睛 ⁴		
 (清/弟)	tsioŋ ⁴² ts'ioŋ ⁴⁴ ts'ioŋ ³⁵ ts'ioŋ ²¹	情 ²⁵⁴⁻⁷⁶ 停 ¹¹⁸⁻³² 廷 ²⁴⁻⁵ 亭 ¹⁰ 庭 ⁹ 晴 ¹ 清 ¹⁴⁸ 青 ¹⁴⁶ 厅 ⁷⁹ 听 ⁵ 请 ²		
 (星/参)	sioŋ ⁴⁴ sioŋ ²¹ ts'ouŋ ⁴⁴ tsoŋ ⁴⁴	星 ⁹² 性 ²⁶⁻¹ 姓 ²⁵ 参 ⁰⁻⁰⁻⁷ 簪 ¹		
 (经/正)	tɕiŋ ⁴⁴ (经/正) kai ³⁵	经 ⁷⁶ 坚 ⁵ 兼 ² 肩 ¹ 占 ¹ 粳 ³		
 (在/全)	ts'ø ⁴⁴ tɕiŋ ⁴² tɕyn ³⁵ tɕyn ⁴⁴	钗 ²¹ 差 ¹ 缠 ⁴ 乾(~坤) ³ 卷 ³ 捐 ³		
 (缠)	tɕiŋ ⁴⁴ tɕiŋ ⁴² tɕiŋ ³⁵	沾 ⁴ 缠 ¹ 展 ¹ 捡 ¹		
 (贤)	ɕiŋ ⁴² ŋou ¹³ nau ¹³	嫌 ⁹⁰ 贤 ⁶⁴ 形 ⁵⁰ 刑 ² 藕 ⁴⁻¹ 恼 ⁴		
				九 画(42字)
 (为)	va ⁴² va ³³	为(作~) ¹⁴⁹⁻⁶⁶⁻³⁴ 唯 ²²⁻³⁻² 围 ¹⁷⁻²⁻⁶ 微 ¹⁰ 违 ¹ 维 ¹ 为(~什么) ²⁰ 伪 ¹		
 (死)	sa ³⁵ tsəu ²¹ tsəu ¹³ tsou ⁵	死 ²⁹¹ 做 ²⁷⁶ 坐 ⁶¹ 作 ⁴		
 (雷)	lie ⁴²	雷 ¹⁰		
 (退)	ts'ie ²¹	退 ⁶		
 (昔)	sie ⁵ tsie ⁵ tsie ²¹ tsue ³⁵	惜 ⁴⁵⁻⁸ 锡 ⁶ 昔 ² 积 ⁹⁻² 绩 ⁴ 借 ² 指 ¹		
 (我)	ie ¹³ ie ³³ ie ²¹	我(白读) ⁷⁶³ 又读 u ¹³ 引 ⁷⁰ 任 ⁹ 吃 ² 应 ¹⁵		
 (尾)	mø ¹³ mø ³⁵ va ³⁵ mø ⁴² p'u ³⁵	买 ⁴⁹⁻²² 尾 ⁴⁴⁻²⁵ 嬷 ¹⁰⁵⁻⁹⁶ 奶 ¹⁶⁻⁴ 又音nø ¹³ 菱 ⁴ 埋 ² 铺 ²		
 (带/举/推)	lø ²¹ tsəu ⁵ tɕy ³⁵ ts'ie ⁴⁴	带 ¹² 捉 ¹⁰ 举 ⁴⁻³ 推 ⁰⁻⁰⁻²		
 (春)	tɕ'yø ⁴⁴ tɕ'you ⁴⁴	村 ¹⁷⁹ 春 ¹⁶² 车 ²⁰ 撑 ¹⁶		
 (别)	pi ³³ la ⁴² ləu ⁴²	别 ¹⁹⁷⁻⁷ 离 ¹⁶²⁻¹²⁶ 厘 ¹¹ 篱 ⁹ 璃 ¹ 罗 ⁹²		












 (梯)	ti ⁴⁴	梯 ⁴	 (東)	lai ⁴⁴ li ⁴⁴ lai ³³ tu ³³ lai ⁴²	东 ⁹² 灯 ⁶² 登 ³⁷ 冬 ²⁷ 低 ⁸ 弄 ⁴ 独 ¹ 临 ¹
 (结/紮)	tɕi ⁵ tɕiu ⁵ tey ⁵ tsioŋ ⁴² teyu ²¹ tsuə ⁵	结 ³³³ 急 ¹⁴⁰ 职 ²⁵ 级 ¹⁹ 折 ¹⁷ 吉 ¹² 织 ¹⁰ 击 ⁶ 劫 ² 执 ² 吸 ¹ 洁 ¹ 脚 ²⁰⁶ 菊 ¹⁴ 酌 ⁴ 决 ¹⁴ 情 ⁹ 句 ³ 汁 ¹	 (新)	sai ⁴⁴	心 ²⁰³ 新 ³⁸ 辛 ⁴
 (火/合)	fu ²¹ fu ³⁵ fu ¹³	富 ⁷ 祸 ¹ 附 ⁹ 妇 ¹ 负 ¹	 (焦)	tsiu ⁴⁴ hai ⁴² tɕy ¹³ tɕiu ³³ liu ⁵ tsou ²¹	焦 ²¹⁵ 蕉 ⁷ 椒 ² 红 ¹⁹⁰ 著 ⁷ 着 ² 着(~衣, 穿) ¹ 皱 ¹
 (土/吐)	t'u ³⁵ t'u ⁵	土 ²⁸ 塔 ¹	 (愁)	tsou ⁴² tsuə ²¹ tɕie ⁴² tɕ'you ⁴⁴ tɕie ¹³ tɕi ²¹ tɕtue ¹³ tɕie ³⁵ tɕie ²¹ tɕie ³³ tɕi ⁵ tsau ⁴² lie ⁴⁴ tsau ⁴⁴ tsø ⁴⁴	愁 ²¹⁸⁻¹²⁷ 至 ⁴¹ 志 ¹⁷ 智 ⁵ 穷 ⁴⁰ 沉 ³⁶ 勤 ²⁶ 尘 ¹³ 陈 ¹⁰ 琴 ³ 芹 ¹ 撑 ¹⁶ 近 ¹¹⁻⁹ 制 ¹⁰ 似 ⁸ 治 ¹ 种(又读tɕie ²¹) ⁶ 种 ⁴ 证 ⁴ 镇 ³ 禁 ¹ 阵 ³ 髻 ³ 曹 ² 堆 ¹ 遭 ¹⁻¹ 栽 ¹
 (合)	hu ⁴² huou ²¹ hø ³³ tɕ'i ⁴⁴	河 ²²⁻⁹⁻⁵ 喊 ²⁻¹ 匣 ² 溪 ²	 (着)	tɕy ¹³ tɕiu ³³ tsie ²¹ tsəu ²¹ liu ⁵ tsuə ¹³ tɕyə ⁵	著 ¹¹⁶ 惧 ¹ 着 ⁶⁵ 借 ¹⁴ 做 ⁹ 着(~衣, 穿) ³ 祀 ¹ 菌 ¹
 (血/雪/ts'uə ²¹ 食)	ɕy ⁵ ɕi ⁵ nau ¹³ ŋou ¹³ nau ¹³ nau ³⁵ ou ³⁵ ny ¹³	说 ⁴⁷⁷⁻¹⁹¹ 雪 ⁶⁸⁻²⁰ 血 ¹¹ 设 ⁴⁰⁻²⁷ 识 ¹⁸ 歇 ³ 室 ¹ 恼 ⁸ 翅 ⁸⁻⁷ 藕 ⁶ 恼 ² 脑 ² 呕 ² 语 ²	 (死/嫂)	sau ³⁵ suou ³⁵ ts'uou ³⁵ kuou ³⁵	嫂 ¹⁹³ 伞 ¹⁴⁻² 省 ⁸ 产 ¹³ 又音Suou ³⁵ 减 ²
 (陪)	pu ⁴² pai ⁴² puou ⁴² faj ²¹ fou ⁴²	陪 ³⁶⁶ 赔 ¹ 贫 ¹⁰³ 朋 ²⁰ 蓬 ¹ 盆 ²⁹ 逢 ¹⁹ 浮 ⁶ 又音pau ⁴² 袍(~子) ³	 (号)	hau ³³	号 ⁴
 (刻)	k'u ⁵ ij ⁴⁴	刻 ¹⁰⁹⁻²³⁻³ 烟 ⁹	 (牛)	ŋou ⁴²	牛 ⁷¹
			 (欧)	ou ⁴⁴	欧 ¹⁰
			 (酒)	tsiou ³³	酒 ⁹



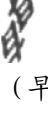


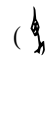

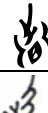
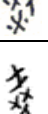

 (叔)	ciou ⁵	叔 ¹¹¹ 法 ¹⁶	  (英)	iaŋ ⁴⁴ yn ⁴⁴	鸯 ⁶⁴ 秧 ⁰⁻² 鸳 ⁶⁴
 (有)	niou ¹³	咬 ⁹		nioŋ ⁴⁴ iŋ ⁴⁴ iŋ ³³	英 ¹⁴ 婴 ¹ 烟 ⁹ 染 ¹⁻²
 (英)	yn ⁴⁴	英 ⁹¹	 (响)	ciaŋ ³⁵	响 ¹⁶ 享 ⁶
 (但)	taŋ ⁴²	同 ⁴⁹⁹ 堂 ⁴²⁸ 团 ²⁵⁸ 塘 ⁵¹	 (煤/梦)	məŋ ⁴²	眠 ⁸³ 媒 ⁵² 梅 ⁵⁰ 棉 ³
	ta ³³	童 ⁴¹ 棠 ²⁹ 唐 ²⁵ 谈 ³		绵 ⁴ 枚 ¹	
	tu ⁴²	地 ²⁰⁹			
	tau ⁴²	桃(~子) ³¹ 萄 ¹			
	tau ⁴²	桃(~川) ²⁶ 逃 ⁵			
	ta ⁴²	迟 ¹⁹			
	t'aŋ ⁴²	谈 ³			
	t'aŋ ³⁵	统 ¹			
ciaŋ ³⁵	赏 ¹		犯 ¹		
 (欢)	haŋ ⁴⁴	欢 ³⁰⁵⁻¹⁶⁴ 荒 ⁵⁻²	 (轻)	tɕ'ioŋ ⁴⁴ tɕ'yn ⁴⁴	轻 ²⁵⁹ 卿 ¹ 穿 ¹⁰⁰ 川 ¹¹ 倾 ¹
	haŋ ²¹	汉 ¹⁷⁻¹⁵			
	haŋ ³³	换 ¹⁴ 焕 ¹¹ 汗 ⁷ 唤 ⁶			
		翰 ⁶			
	haŋ ¹³	旱 ¹³			
	k'aŋ ⁴⁴	糠 ¹			
 (黄)	haŋ ⁴²	寒 ¹⁶⁹ 行 ¹⁶³ 又huou ⁴²	十 画(29字)		
		皇 ¹⁶³ 黄 ¹⁵³ 杭 ⁵⁹	 (悲)	pa ³³ pø ¹³ pa ¹³ pa ⁴⁴ pø ³³ pu ²¹ puou ⁴⁴ pa ²¹	悲 ³² 碑 ¹⁻¹ 被 ^(被动) ³¹ 被 ¹⁹⁻⁰⁻¹ 婢 ²⁻¹⁻⁰ 备 ⁹⁻¹⁻² 避 ¹ 拔 ³ 辈 ³ 斑 ² 贝 ⁰⁻¹
	huou ⁴²	含 ¹⁰ 衔 ⁷ 韩 ⁴			
	hoŋ ⁴²	烦 ²⁶ 行(~为) ²			
 (相/孔)	siaŋ ³⁵	想 ⁸⁷⁵	 (恨)	sie ⁵ hai ³³ hai ³⁵	惜 ¹⁹⁹ 昔 ² 恨 ¹⁰¹ □ 喜欢/惜憾 ¹⁷ 憾 ³ 肯 ¹
	tɕ'iaŋ ³⁵	恐 ⁸ 抢 ⁴			
	ts'iaŋ ⁴⁴	相 ⁸			
 (官)	ciaŋ ³⁵	响 ¹	 (灾)	tso ⁴⁴	灾 ¹⁰ 斋 ²
	kaŋ ³⁵	管 ²⁸ 广 ¹⁵ 敢 ¹³ 感 ⁸			
 (重/尽)	kaŋ ³⁵	赶 ⁸ 馆 ¹	 (解)	kø ³⁵ ts'ie ³⁵ ø ³⁵	解 ¹⁷³ 且 ¹⁴ 矮 ⁰⁻²
	tɕiaŋ ¹³	丈(~夫) ²⁶⁵ 重 ⁶⁰ 仗 ¹³			
	tsie ²¹	种 ⁹²			
	tsiaŋ ¹³	像 ⁶⁰ 丈(~~) ³⁴ 象 ⁶			
	tsiaŋ ²¹	帐 ²⁷ 降 ¹⁴ 众 ¹¹			
	tsou ²¹	奏 ²⁵ 皱 ⁴			
	tsai ⁴²	层 ¹²			
	tsau ²¹	灶 ⁶			
	tsiaŋ ⁴²	长(~短) ⁵			
	tsiaŋ ³³	颂 ¹			
	tsau ¹³	皂 ¹ 造 ¹			
 (君)	tɕyø ⁴⁴	君 ²³⁴ 尊 ²³ 遮 ³⁴ 均 ¹⁴	 (君)	tɕy ⁴⁴ tɕyø ⁴² ɕi ²¹ tɕy ³³	军 ¹⁰ 遵 ³ 居 ³⁶ 闺 ²⁸ 诸 ¹ 裙 ¹¹ 戏 ² 诸 ²
	ts'ie ³⁵	且 ¹⁴			
	ø ³⁵	矮 ⁰⁻²			
	tɕyø ⁴⁴	君 ²³⁴ 尊 ²³ 遮 ³⁴ 均 ¹⁴			
	tɕy ⁴⁴	军 ¹⁰ 遵 ³			
	tɕyø ⁴²	居 ³⁶ 闺 ²⁸ 诸 ¹			

 (转/ 纟) tey ⁴² liou ⁵ tey ¹³ tey ²¹ tey ³³ tey ⁴⁴ cy ⁵ tey ⁵ teyn ²¹ tsiou ³³ hu ²¹ tɕ'y ⁴⁴	存 ⁴⁶ 裙 ³⁴ 巡 ²³ 竹 ⁴⁶ 罪 ³⁹ 最 ³² 俊 ¹¹ 蔗 ¹ 跨 ¹³ 军 ⁸ 尊 ¹ 膝 ⁴ 炙 ³ 转 ² 郡 ¹ 袖 ¹ 裤 ¹ 村 ¹
 (把) puw ³⁵	把 ²⁹⁶
 (思) suw ⁴⁴ ai ⁴⁴ suw ³⁵	思 ¹⁹⁵ 司 ⁹⁷ 丝 ⁴⁷ 师 ⁶⁴ 诗 ²¹⁻¹² 私 ²⁹ 狮 ¹⁷ 尸 ¹³ 施 ⁵ 斯 ¹ 恩 ³⁵⁻⁴⁷ 屎 ²
 (提) ti ⁴²	提 ²⁵¹ 啼 ⁷¹
 (移/ 彳) i ⁴² iu ⁴² iou ⁴² i ⁴⁴	移 ⁶² 姨 ²⁹ 摇 ¹⁵ 窑 ⁷ 油 ⁹ 游 ¹ 依 ³
 (祖) tsu ³⁵ lu ³⁵	祖 ²⁰ 组 ³ 阻 ¹ 赌 ⁴
 (初) ts'u ³⁵ su ⁴⁴ ts'ø ⁴⁴ tsu ⁴⁴ tsu ³³ cy ⁴⁴	初 ⁹⁸ 骂 ⁶⁰ 粗 ⁸³ 差 ¹⁵ 操 ³ 梳 ⁷¹ 疏 ⁴⁰ 纱 ²² 沙 ⁸ 杉 ³ 苏 ² 蓑 ¹ 蔬 ¹ 差 ⁵ 租 ⁵ 宅 ⁴ 助 ¹ 鬚 ²
 (姑) ku ⁴⁴ ku ³⁵	姑 ³⁸⁰⁻² 孤 ⁵ 锅 ³ 估 ² 改 ¹⁻⁴⁷
 (得) lu ⁵ nu ⁵ lu ⁵ cy ³⁵	得 (动词) ¹⁴²⁴ □ (~婆) ⁵⁰ 德 ¹⁹ 得 (没~) ¹³⁶³ 答 ¹¹⁶ 絮 ¹
 (門) mai ⁴²	门 ²³ 闻 ⁷⁸
 (高) kau ⁴⁴ ku ⁴⁴ loŋ ⁴² kou ⁴⁴ kou ³⁵ k'ou ⁴⁴	高 ²⁸¹⁻²⁴⁴ 糕 ¹ 篙 ¹ 哥 ⁸ 孤 ⁶ 篮 ⁷ 勾 ⁵ 钩 ² 沟 ² 稿 ¹ 敲 ¹
 (透) t'ou ²¹ t'oŋ ²¹ t'ou ⁴⁴ t'oŋ ⁴⁴ t'au ⁴⁴ lou ⁴⁴	透 ⁶⁰ 痛 ²⁴ 探 ⁴ 偷 ¹⁰ 偷 ¹⁰ 贪 ⁸ 滔 ² 兜 ¹
 (朝) tɕiu ⁴² tɕiu ⁴⁴ tɕi ⁴² tɕian ¹³ tɕian ⁴² tɕ'ian ³⁵ tsian ⁴² k'aŋ ⁴⁴	朝 ¹⁶⁵⁻² (~代) 又读 liu ⁴⁴ 桥 ⁶¹ 茄 ² 乔 ¹ 朝 (今~) ⁷⁶ 其 ⁵⁷⁻² 骑 ¹⁴ 奇 ¹¹ 渐 ¹¹ 旗 ⁷ 期 ⁵ 棋 ⁵ 麒 ⁵ 祁 ³ 强 (偏~) ⁴¹ 强 ³⁹⁻¹⁷ 肠 ²³⁻¹⁰⁴ 场 ¹⁵⁻⁵⁵ 长 (~短, 文读) ⁶ 重 (~复) ⁰⁻⁶⁹ 强 (勉~) ¹¹ 长 (~短) ²⁻¹² 墙 ² 堪 ¹
 (焦/ 叔) ciu ⁴⁴ cy ²¹ suw ⁵ ci ⁴⁴ ciu ⁴⁴ cy ⁴⁴ tɕ'i ⁴⁴ ciu ⁵ ci ³³	烧 ⁷¹ 岁 ²² 失 ¹⁶ 稀 ⁸ 希 ¹ 属 ⁶ 输 ³ 欺 ³ 痴 ¹ 淑 ² 食 ²
 (乱) laŋ ³³ laŋ ³⁵ laŋ ⁴⁴ taŋ ¹³	乱 ¹⁵⁸ 浪 ²⁰ 短 ¹⁰ 党 ⁵ 端 ⁷ 断 (~案) ²
 (妹) məŋ ³³ məŋ ¹³ mai ¹³ mu ³³ mu ⁴²	妹 ⁴⁶² 面 ²⁵⁵ 墨 ⁸ 免 ⁷ 敏 ³ 目 ¹ 梅 ¹ 枚 ¹

 (房)	paŋ ⁴²	房 ⁶⁵⁹ 又读paŋ ⁴² 盘 ³⁷
	faŋ ⁴²	旁 ³⁵ 螃 ¹⁰
	faŋ ³⁵	妨 ²⁹ 逢 ¹⁹ 防 ⁵
	uouu ⁴²	纺 ¹¹ 又读p'au ³⁵ 访 ⁵
	vaŋ ⁴²	环 ⁷
 (断)	taŋ ¹³	断 ¹⁶²⁻¹⁰
	ta ³³	地 ⁵⁴
	taŋ ³³	段 ²⁸ 缎 ¹⁰
	laŋ ³⁵	短 ²
	laŋ ⁴⁴	端 ¹
	tuouu ¹³	但 ¹
	tai ¹³	动 ¹
ŋu ¹³	午 ¹	
 (田)	təŋ ⁴²	田 ¹¹³⁻¹⁰⁷ 恬 ²⁸⁻⁹ 填 ¹⁵⁻¹⁵
	təŋ ³³	甜 ⁸⁻⁸
	təŋ ¹³	殿 ⁴¹ 电 ⁹ 垫 ³
 (候)	hou ³³	候 ⁷
	huouu ²¹	喊 ²
 (吹)	faŋ ⁴⁴	风 (~景) ⁷⁴⁻¹⁶ 妨 ¹ 封 ¹
	pai ⁴⁴	风 (刮~) ⁶⁶⁻¹⁵⁻⁰ 宾 ⁷⁻³⁻¹
	fai ⁴⁴	冰 ² 瓣 ¹
	fai ³³	分 ²²⁻⁶⁻³
	mai ³³	份 ¹⁶
	pai ⁴²	问 ⁷
		凭 ⁶
 (前)	tsəŋ ⁴²	前 ⁶¹⁵ 钱 ²⁵⁶
	ts'əŋ ³⁵	浅 ³⁵
	tsəŋ ³³	贱 ³²
	təyn ⁴²	泉 ²²
	iŋ ⁴²	然 ⁸ 厓 ¹
tsəŋ ⁴⁴	尖 ⁶	
 (食)	ɕiŋ ¹³	善 ⁴²
	ɕiŋ ²¹	扇 ³⁴⁻¹
	ɕiŋ ³³	现 ¹
 (吹)	iŋ ⁴²	阎 ⁵⁵ 蔫 ¹² 盐 ¹⁰ 盈 ⁹
	va ⁵	炎 ⁶ 厓 ⁵ 赢 ⁴ 仍 ²
	i ⁵	郁 ²⁶⁻⁵
	nioŋ ⁴²	抑 ⁹
	niou ⁴²	迎 ⁷
	mur ³³	默 ¹ 又读i ⁵
	iou ⁴⁴	忧 ¹ 又读i ⁴²
ioŋ ⁴²	延 ¹	

十一 画 (21 字)	
 (浸)	tsa ³³ 浸 ⁴⁻³⁻¹
 (埋)	mø ⁴² 埋 ¹¹
 (脱)	ts'ie ⁵ 脱 ⁷
 (借)	tsie ²¹ 借 ⁹
 (食/兴)	ɕie ²¹ 胜 ⁷⁶ 兴 ³
	ɕie ⁴⁴ 兴 (~旺) ⁵
	ɕie ¹³ 甚 ⁵
	ɕy ⁴⁴ 虚 ⁴
 (剩)	ɕie ³³ 剩 ¹
	tɕi ⁴⁴ 今 ²⁰⁷⁻²² 鸡 ⁸¹⁻²² 饥 ³⁴⁻⁴
	tɕiu ⁴⁴ 机 ¹⁵⁻³ 基 ³ 稽 ¹
	tɕi ⁵ 娇 ¹³⁸⁻¹³ 招 ⁸ 朝 ¹
	tɕiu ³³ 轿 ⁷¹
	tɕi ³³ 急 ²⁸
	tɕy ⁴⁴ 直 ²⁸ 值 ⁶ 及 ² 极 ² 置 ²
tɕy ³³ 忌 ² 蛰 ¹ 寂 ¹	
tɕi ³⁵ 居 ¹³ 闺 ¹ 俱 ¹	
tɕie ⁴⁴ 绝 ⁹	
tɕi ³⁵ 这 ⁶	
tɕie ⁴⁴ 襟 ² 金 ¹	
ɕi ⁴⁴ 嬉 ¹	
tɕi ⁴² 麒 ¹	
 (底)	li ³⁵ 底 ¹²⁴ 抵 ⁷²
	liu ³⁵ 鸟 ⁹³⁻¹³⁻⁰
	y ³³ 越 ⁵⁴
	t'i ³⁵ 体 ¹⁵⁻²⁰
	tɕyu ³⁵ 主 ¹⁰ 煮 ⁴
t'ai ³⁵ 桶 ²	
 (倚)	i ³⁵ 倚 ³⁰⁻²⁸ 椅 ⁸⁻²
	iu ³⁵ 扰 ⁶
	i ⁴⁴ 依 ¹
 (莫)	mu ³³ 莫 ¹¹
 (赌)	lu ³⁵ 赌 ³ 堵 ¹

 (路)	lu ²¹ lu ⁴⁴ lu ⁴² lu ¹³	路 ¹⁵² 又读 lu ³³ 妒 ³⁰ 露 ¹⁴ 禄 ¹ 腊 ¹ 都 ⁶⁴ 芦 ¹⁵ 炉 ¹¹ 卢 ³ 庐 ¹ 鲁 ² 鸬 ¹ 虜 ¹
 (古)	hu ⁴²	湖 ⁴⁹ 河 ⁴⁶ 胡 ⁴⁶ 壶 ⁵
 (道)	tau ¹³ tou ³³	道 ¹⁶⁸ 稻 ¹ 豆 ⁸
 (接/指/借 /猫)	tsi ⁵ ts'u ⁵ tsuə ³⁵ tsie ²¹ miou ⁴⁴ miou ⁴² niau ⁴⁴ tsi ³³ suə ³³ tci ³³	接 ²⁸⁵ 节 ⁸⁵ 拆 ¹⁷⁰ 策 ¹⁷ 指 ¹⁶ 摘 ¹⁵ 责 ⁴ 借 ¹¹ 猫 ^(文读) ⁴ 茅 ³ 苗 ² 猫 ^(白读) ³ 截 ² 实 ² 直 ¹
 (黑)	hur ⁵ hu ³³	黑 ¹¹⁹ 害 ⁴²
 (神/袖)	cyu ³³ cie ⁴² ciu ⁴² niu ³⁵ cy ⁴² cyu ¹³	树 ²²¹ 赎 ²⁵ 神 ¹⁵² 辰 ⁴⁰ 承 ³⁷ 乘 ¹⁹ 晨 ⁸ 丞 ¹ 绍 ¹ 绕 ¹ 殊 ¹ 竖 ¹
 (绣)	siou ²¹	绣 ²²⁹ 秀 ⁷¹
 (错)	ts'əu ⁵	错 ⁷⁸
 (落)	lau ³³	落 ⁶²⁵ 洛 ⁴
 (远)	yn ¹³ yn ⁴⁴ yn ³³ ionj ¹³ yn ²¹ uou ¹³	远 ²⁰³⁻⁷⁵ 冤 ⁷⁵ 渊 ¹¹ 县 ⁶⁷⁻¹³ 愿 ⁴⁵⁻¹ 永 ⁶⁶⁻¹³ 往 ¹³⁻² 怨 ⁵⁷ 往 ^(~事) ¹⁹
 (淡)	toj ¹³	淡 ⁴ 潭 ¹

十二画 (12字)		
 (饮)	ie ³⁵ vø ⁵	饮 ¹⁴ 吃 ¹⁴ 隐 ¹ 挖 ¹³
 (挖)	tsuə ²¹ ta ⁴²	辞 ³² 慈 ¹⁴ 池 ¹⁴ 持 ¹ 迟 ¹
 (早/旨/慈)	i ²¹ tci ²¹ i ⁴²	以 ² 已 ² 意 ¹ 既 ¹ 如 ¹ 又读 y ⁴²
 (意)	tu ³³ tou ³³ cyu ⁴² tu ⁴² tu ¹³ tci'iaŋ ⁴⁴	独 ⁷⁶⁻⁷¹ 读 ⁶²⁻⁶¹ 毒 ³¹⁻⁷ 达 ¹⁵⁻¹⁰ 榻 ³ 踏 ¹ 度 ³⁸⁻³⁷ 渡 ⁸⁻⁵ 窠 ² 薯 ⁹ 屠 ⁴ 图 ⁴ 肚 ³ 春 ²⁻⁷
 (乐)	lou ³³ lou ⁴⁴	乐 ²⁰⁷ 漏 ² 兜 ¹² 莧 ¹
 (争)	tsuou ⁴⁴	争 ¹⁵
 (梦)	maŋ ¹³ maŋ ³³ ma ¹³ mu ⁴⁴⁴⁴ p'aŋ ²¹ maŋ ⁴²	满 ³⁵³ 网 ¹ 梦 ⁹¹ 美 ²⁹ 摸 ² 摩 ¹ 判 ² 胖 ² 蒙 ¹
 (唱)	tci'iaŋ ²¹ tciəŋ ¹³	唱 ¹²² 铙 ¹ 仗 ²
 (静)	tciəŋ ⁴⁴ tciəŋ ²¹	京 ⁸⁴ 惊 ⁵⁸ 正 ¹⁵ 荆 ⁶ 精 ³ 兢 ³ 敬 ² 正 ¹
 (贵/坤)	tciəŋ ³³ kuə ²¹ kua ¹³ kuou ⁴⁴ tciəŋ ³³ kə ²¹ tciy ²¹ kuə ³⁵ k'uai ²¹	贵 ³⁹³⁻²⁹ 挂 ⁶³ 怪 ¹⁸ 跪 ²⁷⁻⁶ 更 ¹⁹ 棍 ¹⁷ 总 ³ 介 ³ 桂 ² 拐 ¹ 困 ¹

	tsou ⁴²	愁 ⁸²⁻⁷³
	ŋ ³³	爱 ²⁴⁻¹⁶ (又读u ²¹)
(爱/系)	tsau ⁴²	曹 ¹⁷
十三 画 (6字)		
	tsie ³³	谢 ¹¹⁵ 席 ³³ 笛 ⁷ 蝶 ²
	teie ³³	敌 ¹ 夕 ¹
	tsie ²¹	阵 ²⁴
	mø ³³	借 ¹³
		卖 ⁵⁵⁻⁹ 袜 ¹
	pu ²¹	背 (~脊) ²¹
	ku ⁴⁴	哥 ²²⁷⁻¹⁸⁹ 歌 ⁶⁴⁻⁶
		孤 ²⁵⁻¹⁷ 姑 ⁴ 戈 ¹
	k'u ⁴⁴	科 ⁹
	k'au ³⁵	考 ⁴
	tsu ³³	贼 ⁰⁻⁰⁻¹⁵
	ɕyu ³⁵	许 ⁷¹ 暑 ⁴ 鼠 ³
	teyu ³⁵	主 ¹
	tsiaŋ ⁴²	从 ¹¹⁹ 长 ⁴⁰
	tsai ⁴²	层 ⁴⁸ 曾 ²² 蚕 ⁹ 沉 ³
	tsua ⁴²	辞 ³⁵
	tsau ⁴²	曹 ²³ 巢 ¹
	teie ⁴²	沉 ⁹ 又读 tsai ⁴² 陈 ²
	tsou ³³	昨 ⁸
	tsau ⁴⁴	遭 ⁷
	tsai ⁴⁴	僧 ¹
十四 画 (3字)		
	ts'ai ⁴⁴	亲 ⁶⁰²⁻³⁰⁹⁻⁶³ 葱 ³ 侵 ²
	ts'au ⁴⁴	妻 ²²⁷⁻¹³ 凄 ²
	ts'ie ⁴⁴	推 ⁵
	ts'ø ³⁵	踩 ²
	ts'əu ⁴⁴	抄 ¹
	ts'i ⁴⁴	操 ⁰⁻⁵²⁻⁴
	ŋuou ¹³	眼 ³⁸⁴
	noŋ ⁴⁴	给 ¹⁵¹⁻⁶⁸
	fu ³³	会 (开~) ¹⁰⁶⁻⁵¹ 活 ⁹⁻⁶
		或 ¹
	fuə ³³	话 ⁸¹ 画 ¹⁷
	vu ³³	会 (~不~) ¹⁶⁻¹⁷
	fø ³³	佛 ¹⁰⁻² 罚 ¹

	fu ²¹	范 ⁶
	huou ³³	悔 ⁴⁻²
	y ³⁵	芋 ¹
十五 画 (3字)		
	fu ⁵	福 ¹¹⁹ 复 ²⁷ 幅 ⁵
	pu ⁵	腹 ³¹ 博 ¹
	pu ⁵	斧 ¹⁰
	p'uə ⁵	魄 ⁶
	fu ⁵	忽 ¹
	u ⁵	屋 ¹
	ku ⁵	穀 ²⁵ 鸽 ⁸ 谷 ⁶ 歌 ³
	fan ³³	风 ⁵⁷⁻³³
十六 画 (2字)		
	teya ²¹	转 ⁴⁴ 眷 ¹
	tsou ⁴³	渐 ¹⁹⁻¹
	fi ²¹	费 ⁴

2004年9月10日发表于女书国际研讨会(北京,中国社会科学院)。

2006年10月二稿。

2007年2月三稿。

2008年2月四稿。(基本字共395个字)